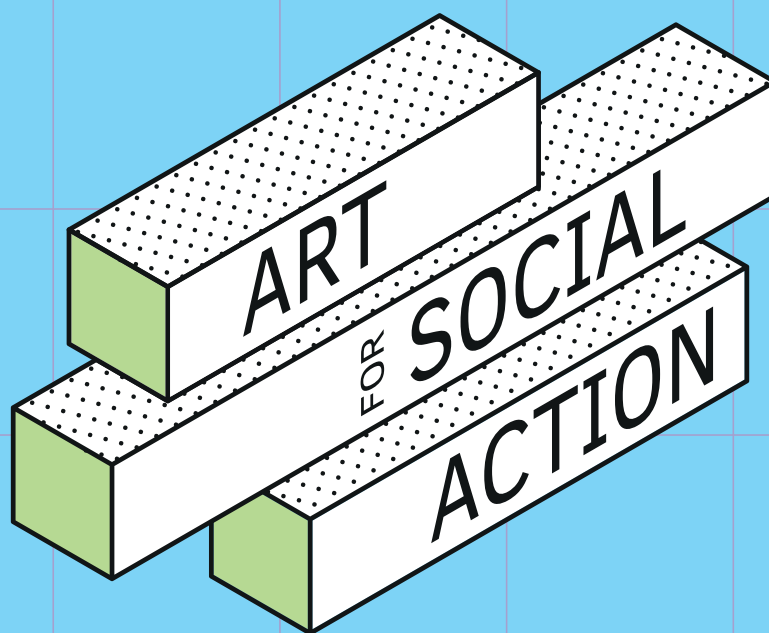


COLLABORATIVE ART PROJECTS
CATALOGUE



Funded by
the European Union

March – October 2024

COLLABORATIVE ART PROJECTS CATALOGUE

PARTNERS



BUILDING COMMUNITY - ART FOR SOCIAL ACTION
COLLABORATIVE ART PROJECTS CATALOGUE

Compiled by Selin Genç

Translation: Melina Philippou, Selin Genç and Aysel Ferhatoğlu

Graphic Design: Popi Pissouriou

ISBN 978-9925-8208-0-1



This publication was funded by the European Union. Its contents are the sole responsibility of Visual Voices, Civil Society Initiative and The Management Center of the Mediterranean and do not necessarily reflect the views of the European Union.

TABLE OF CONTENTS

THE PROGRAMME

8 Building Community - Art for Social Action

IMPLEMENTING PARTNERS

12 Visual Voices

14 Civil Society Initiative Association

16 The Management Centre of the Mediterranean

COLLABORATIVE ART PROJECTS

20 REFLECT ON NATURE

Christina Zaris & SPOT Marine Life

Alagadi

30 WEAVE & REVEAL

Nuné Tounjikian & Evita Brolisa

Nicosia

40 WE ARE NOT GHOSTS: VAROSHA NARRATIVES

Nafia Akdeniz & D6:EU

Famagusta

50 BRIDGE BUILDERS

Eisa Baddour & The Shelter

Nicosia

60 INVISIBLE WORK

Andriana Lagoudes & Generation for Change

Nicosia

70 QUEER RECONCILIATION

Nurtane Karagil & Queer Association Cyprus

Famagusta

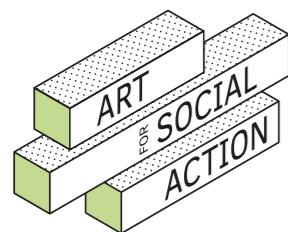
80 FROM HOPE TO HOME

Stefanos Papadas & "Hope For Children" CRC Policy Center

Nicosia



From Hope to Home, Immersive Installation by Stefanos Papadas, Stelios Foundation, 2024.
Phot: Ioanna Economidou



Building Community - Art for Social Action (BCASA) is a project that supports the creation of participatory public artworks addressing social and environmental issues that resonate within local communities across the island and driving positive social change. To this end, it has awarded seven small grants to partnerships between artists and civil society organisations.

Bringing together activists (artists + activists), CSOs, local responsible bodies, and diverse communities, the project connected the cultural and creative sectors with civil society. By facilitating these interactions, BCASA created and strengthened networks and collaborations towards the ultimate goal to establish lasting partnerships that bridge existing divides – particularly towards creating intercommunal exchanges.

Art For Social Action (ASA) is motivated by the belief that art and cultural expression offer a shared language and a meeting point for nurturing capacity-building and promoting political and cultural confidence. Through the successful implementation of projects, the small grants programme has demonstrated how visual art, when integrated into the CSO sector, can serve as a powerful medium for conveying universally impactful messages and profound concepts to broad audiences.

The artworks featured in this catalogue tackle a wide array of urgent issues, including public space and memory, migrant worker rights, the visibility of migrant artists, foster care initiatives, LGBTQI+ rights and experiences, marine ecology, and the environmental impact of fast fashion. These matters are relevant both locally and globally; while each project takes a hands-on approach to address specific local situations, they also set an example for other socially engaged practices that seek to employ arts-based methodologies. ASA aspires to be a model for engaged practice, where art and community are deeply interconnected.

Each action concluded with a public reveal event. The outcomes will remain accessible in various formats, including digital archives and murals. To cultivate lasting and meaningful relationships and impact, Art for Social Action has aimed to foster the creation of artworks, partnerships, and collaborations that extend beyond the programme's timeline.

Building Community – Art for Social Action is funded by the European Union under the Aid Programme for the Turkish Cypriot community and is implemented by Visual Voices, Civil Society Initiative, and Management Center of the Mediterranean.

Το **Building Community - Art for Social Action (BCASA)** υποστηρίζει την δημιουργία συμμετοχικών έργων δημόσιας τέχνης που διερευνούν κοινωνικές και περιβαλλοντικές προκλήσεις σε ολόκληρη την Κύπρο και προωθούν την θετική κοινωνική αλλαγή μέσω των τεχνών. Σε αυτό το πλαίσιο, το έργο επιχορήγησε 7 συνεργασίες μεταξύ καλλιτεχνών και της Οργανωμένης Κοινωνίας των Πολιτών (ΟΚΠ).

Φέρνοντας κοντά καλλιτέχνες, ακτιβιστές, ΟΚΠ, τοπικούς αρμόδιους φορείς και κοινότητες το έργο συνδέει τις τέχνες και τον πολιτισμό με την κοινωνία των πολιτών. Με την σύνθεση ενός πλαισίου για την διευκόλυνση της διατομεακής συνεργασίας, το έργο ανέδειξε τον ρόλο των τεχνών στη διαμόρφωση ενός συμπεριληπτικού μέλλοντος για το νησί, ειδικότερα στο πλαίσιο διακοινοτικών ανταλλαγών.

Το Art For Social Action βασίζεται στην πεποίθηση πως η τέχνη και η πολιτιστική έκφραση προσφέρουν μια κοινή γλώσσα και ένα σημείο συνάντησης για την καλλιέργεια και προώθηση της πολιτικής και πολιτιστικής εμπιστοσύνης. Μέσω της επιτυχούς υλοποίησης των συμμετοχικών έργων δημόσιας τέχνης, το BCASA τεκμηριώνει πώς η ενσωμάτωση των εικαστικών τεχνών στην οργανωμένη κοινωνία των πολιτών αποτελεί ένα ισχυρό μέσο για τη μετάδοση μηνυμάτων με καθολικό αντίκτυπο στο ευρύ κοινό.

Τα έργα δημόσιας τέχνης που παρουσιάζονται σε αυτόν τον κατάλογο προσεγγίζουν ένα ευρύ φάσμα συγχρονων προκλήσεων, όπως ο δημόσιος χώρος και η μνήμη, τα εργατικά δικαιώματα μεταναστών, η ορατότητα των μεταναστών καλλιτεχνών, τα δικαιώματα και οι εμπειρίες των LGBTQI+, η θαλάσσια οικολογία, οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις της γρήγορης μόδας και το θέμα της αναδοχής. Οι προκλήσεις αυτές είναι σημαντικές τόσο σε τοπικό όσο και σε διεθνές επίπεδο. Ενώ κάθε έργο προσεγγίζει στο πεδίο μια συγκεκριμένη τοπική συνθήκη, παράλληλα μπορεί να αποτελέσει παράδειγμα για κοινωνικές πρακτικές που επιδιώκουν να χρησιμοποιήσουν συμμετοχικές και διαλογικές καλλιτεχνικές μεθόδους, διεθνώς. Με αυτόν τον τρόπο το έργο φιλοδοξεί να συνεισφέρει με ένα πρότυπο μοντέλο για την ενεργή εμπλοκή με τα κοινά, όπου η τέχνη και η κοινότητα είναι βαθιά συνδεδεμένες μεταξύ τους.

Για την καλλιέργεια μακροπρόθεσμων σχέσεων με ουσιαστικό αντίκτυπο το BCASA στοχεύει στην προώθηση της δημιουργίας έργων τέχνης, συμπράξεων και συνεργασιών που εκτείνονται πέραν του χρονοδιαγράμματος του έργου. Τα έργα παραμένουν προσβάσιμα σε διάφορες μορφές, όπως ψηφιακά αρχεία, τοιχογραφίες και περιοδεύουσες εγκαταστάσεις.

Το Building Community - Art for Social Action χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση στο πλαίσιο του «Cypriot Civil Society in Action VIII Grant Scheme» και υλοποιείται από τις Visual Voices, την Πρωτοβουλία για την Κοινωνία των Πολιτών και το Κέντρο Διαχείρισης της Μεσογείου.

Building Community - Art for Social Action (BCASA), Kıbrıs çapındaki yerel toplulukların ortak deneyimlediği sosyal ve çevresel sorunları ele alan ve yapıcı sosyal değişimi teşvik eden kamusal ve katılımcı odaklı sanat projelerinin hayata geçirilmesine destek olmuş olan bir projedir. Bu doğrultuda, sanatçı ve STÖ ortaklıklarına yedi küçük hibe sağlamıştır.

Proje; sanatçı-aktivistleri, STÖ'leri, yerel sorumlu kurumları ve çeşitli kesimleri bir araya getirerek, kültürel ve yaratıcı sektörleri sivil toplumla buluşturdu. Bunun yanı sıra, yeni etkileşim kanalları yaratarak işbirliği olanaklarını geliştirmiş ve güçlendirmiştir. Böylece, toplumlar arası ilişkilerin gelişmesine yönelik kalıcı ortaklıkların inşa edilmesine vesile olmuştur.

Art For Social Action (ASA) küçük hibe programı, sanatsal ve kültürel ifadenin kamusal alan yaratma ve ifade özgürlüğünü teşvik etmedeki kritik rolüne duyulan inançla hayata geçirildi. Program, yaratıcı uygulamaların kapasite geliştirme ve siyasi ve kültürel özgüven kazandırma potansiyeline odaklanarak, sanatın toplumsal değişim gücünü ortaya koydu. Hibe sahiplerinin ürettiği eserler, sanatın toplumsal önem taşıyan kavram ve temaları geniş kitlelere etkili bir şekilde iletme kabiliyetine örnek olmuştur.

Sanat ve kültürel ifadenin kapasite geliştirme ve toplumsal özgüveni teşvik etmedeki rolünden hareketle, ASA, bu mecraların toplumlar ve kültürler arasında ortak bir dil ve buluşma noktası oluşturabileceği savına dayanmaktadır. Küçük hibe programı kapsamında geliştirilen projeler, görsel sanatın sivil toplum sektörüne entegre edildiğinde, evrensel olarak güçlü mesajların ve derin kavramların geniş kitlelere iletilmesinde nasıl güçlü bir araç olarak kullanılabilirliğini göstermiştir.

Bu katalogda yer alan çalışmalar, çeşitli güncel kamusal meseleleri ele almaktadır. Hem yerel hem de küresel ölçekte önemli olan bu konular arasında kamusal alan ve hafıza, göçmen işçi hakları, göçmen sanatçıların görünürlüğü, koruyucu aile girişimleri, LGBTQI+ hakları ve deneyimleri, deniz ekolojisi ve hızlı modanın çevresel etkileri yer almaktadır.

Her çalışma, halka açık bir tanıtım etkinliğiyle tamamlandı. Eserler halen dijital arşivler ve duvar resimleri gibi formatlarla farklı alanlarda erişilebilir durumdadır. ASA'nın nihai amacı, kalıcı bir etki yaratmaktır.

Building Community – Art for Social Action projesi, Kıbrıs Türk toplumuna Yönelik Mali Yardım Programı kapsamında finanse edilmiş ve Visual Voices (VV), Civil Society Initiative Association (SiTi) ile Mediterranean Management Centre of the Mediterranean (MC-Med) tarafından yürütülmüştür.



(From left to right): Melis Eroğlu, Bülent Kanol, Aysel Ferhatoğlu, Pervin Avcı, Selin Genç, Melina Philippou from the BCASA coordination team at the BCASA conference, Goethe-Institut Nicosia, 2024. Phot: Mehmet Kozal



Visual Voices (VV) is a Nicosia-based non-profit organisation working in the field of visual arts and social transformation. Its programmes are designed for emerging visual artists. Visual Voices' methodology is built around three key pillars: artist residency programmes, non-commercial platforms for expression, and community partnerships. Together, these elements foster dialogue and offer diverse perspectives on pressing social challenges.

Visual Voices organises exhibitions, campaigns, conferences, and community projects to support socially engaged action and peace education, serving as a catalyst for lasting impact. By connecting artists with communities—including civil society, community leaders, policy-makers, activists, and diverse publics—the organisation strengthens artists' societal involvement and empowers them to lead social transformation on local issues that hold global relevance.



Το **Visual Voices (VV)** είναι ένας μη κερδοσκοπικός οργανισμός με έδρα τη Λευκωσία που επικεντρώνεται στις εικαστικές τέχνες και την κοινωνική αλλαγή. Τα προγράμματά του απευθύνονται σε ανερχόμενους καλλιτέχνες που ενδιαφέρονται να αναπτύξουν ή να συνεχίσουν τις κοινωνικά εμπλεκόμενες πρακτικές τους. Η μεθοδολογία του VV βασίζεται σε τρεις βασικούς πυλώνες: προγράμματα φιλοξενίας καλλιτεχνών, μη εμπορικές πλατφόρμες έκφρασης και κοινοτικές συνεργασίες. Μαζί, τα στοιχεία αυτά ενθαρρύνουν τον διάλογο και φέρνουν στην επιφάνεια νέες πτυχές και προτάσεις σε σύγχρονες κοινωνικές προκλήσεις.

Ο ΜΚΟ VV διοργανώνει εκθέσεις, εκστρατείες, συνέδρια και κοινοτικά έργα για την υποστήριξη της κοινωνικά εμπλεκόμενης τέχνης και της εκπαίδευσης για την ειρήνη, λειτουργώντας ως καταλύτης για κοινωνική αλλαγή. Ο οργανισμός συνδέει καλλιτέχνες με την κοινωνία των πολιτών, ηγέτες κοινοτήτων, κέντρα λήψης αποφάσεων και ακτιβιστές με σκοπό την ενίσχυση του μεταμορφωτικού ρόλου των τεχνών στην αντιμετώπιση τοπικών προκλήσεων με παγκόσμια σημασία.

Visual Voices (VV), görsel sanatlar ve toplumsal dönüşüm alanında çalışan Lefkoşa merkezli kâr amacı gütmeyen bir kuruluştur. VV'in programları, sosyal içerikli sanatsal pratiklerini geliştirmek ve/veya sürdürmek isteyen genç görsel sanatçılara yöneliktir. Kuruluşun metodolojisi üç temel unsura dayanmaktadır: misafir sanatçı programları, ticari olmayan ifade platformları ve kamu ortaklıkları. Amacı, toplumsal meselelere çeşitli bakış açıları kazandırmak ve bu konularda diyalog olanakları yaratmaktır.

Sosyal eyleme ve barış eğitimine yönelik sergiler, kampanyalar, konferanslar ve kamu projeleri düzenleyen VV, toplum üzerinde kalıcı etki yaratmaya yönelik faaliyetler geliştirir. Kuruluş, sanatçıları, sivil toplum, toplum liderleri, politika yapımcılar, aktivistler ve farklı kesimlerden insanlarla bir araya getirir. Bu sayede sanatçıların toplumsal katılımını güçlendirir ve küresel öneme sahip yerel meselelerde sanat yoluyla toplumsal dönüşüme öncülük etmelerini teşvik eder.



Civil Society Initiative Association (SiTi) was founded in 2019 by a group of civil society volunteers and activists who have been actively involved in different thematic areas in the northern part of Cyprus for many years. The initiative was registered as an association in 2020. The association set its core values on joint efforts and the value of democratic governance and have been pursuing the cause ever since. SiTi aims to strengthen civil society and at the same time contribute to the creation of an enabling environment for civil society to fulfil its role in society actively.

SiTi is a rights-based organisation that acts in accordance with universal human rights conventions. The association aims to develop data-driven, effective, and transformative policies and conduct coordinated advocacy in cooperation with other civil society organisations in the northern part of Cyprus. In doing so, the association aims to further contribute to a democratic, pluralistic, and continuously developing civil society that is protected by various mechanisms and is able to take an active role in decision-making processes.



Το **Civil Society Initiative Association (SiTi)** ιδρύθηκε το 2019 από ομάδα ενεργών εθελοντών και ακτιβιστών στο βόρειο τμήμα της Κύπρου. Η πρωτοβουλία αποτελεί εγγεγραμμένο σωματείο από το 2020. Βασικές αξίες του σωματείου αποτελούν η συλλογικότητα και δημοκρατική διακυβέρνηση. Ο σκοπός του SiTi είναι η ενίσχυση της κοινωνίας των πολιτών και η δημιουργία ενός ευνοϊκού περιβάλλοντος για την εκπλήρωση του ρόλου της.

Η SiTi ενεργεί σύμφωνα με τα οικουμενικά ανθρώπινα δικαιώματα και συμβάσεις. Η ένωση στοχεύει στην ανάπτυξη δεδομένων για αποτελεσματικές πολιτικές και στην συντονισμένη συνεργασία με άλλες οργανώσεις στη βόρεια Κύπρο. Με τον τρόπο αυτό, η SiTi συμβάλει περαιτέρω σε μια δημοκρατική, πλουραλιστική και συνεχώς αναπτυσσόμενη κοινωνία των πολιτών που είναι σε θέση να αναλάβει ενεργό ρόλο στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων.

Sivil Toplum İnisyatifi Derneği (SiTi), Kıbrıs'ın kuzeyinde uzun yıllardır farklı tematik alanlarda çalışan bir grup sivil toplum gönüllüsü ve aktivisti tarafından 2019 yılında kuruldu. Derneğin temel değerleri, ortak çabalar ve demokratik yönetimin önemi üzerine kurulmuştur ve kurulduğu günden beri bu amaç doğrultusunda çalışmaktadır. SiTi, sivil toplumu güçlendirme ve aynı zamanda aktif bir şekilde toplumdaki rolünü yerine getirebilmesi için elverişli ortamın yaratılmasına katkı koyma amacını taşır.

SiTi, evrensel insan hakları sözleşmeleri doğrultusunda hareket eden hak temelli bir örgüttür. Dernek, Kıbrıs'ın kuzeyinde, diğer sivil toplum örgütleriyle işbirliği içerisinde verilere dayalı, etkin ve dönüştürücü politikalar geliştirmeyi ve koordineli savunuculuk yapmayı; demokratik, çoğulcu ve sürekli gelişen, mekanizmalarla korunan ve karar alma süreçlerinde aktif rol alan bir sivil topluma katkıda bulunmayı amaçlamaktadır.



The Management Centre of the Mediterranean (MC-Med) is a non-profit organisation in the northern part of Cyprus, founded with the mission to manage change for sustainable development locally, across the divide, and in the region. MC-Med aims to strengthen and support civil society by being a crucial force engaged in advocacy, policy-making, and reconciliation processes. It provides assistance to CSOs in forming partnerships and networks with other CSOs and sectors locally, across the divide, and transnationally.

In addition to offering innovative training, consulting, and research services for CSOs, through its programmes, the organisation strives to build momentum in civil society and support peacebuilding, active citizenship, diversity, and democratisation.

Το **Management Centre of the Mediterranean (MC-Med)** είναι ένας μη κερδοσκοπικός οργανισμός στο βόρειο τμήμα της Κύπρου, με αποστολή την βιώσιμη ανάπτυξη σε τοπικό επίπεδο, σε ολόκληρη την νήσο και στην Μεσόγειο. Στόχος του Κέντρου είναι να ενισχύσει την κοινωνία των πολιτών, συμβάλλοντας στην υποστήριξη κέντρων λήψης αποφάσεων, στη χάραξη πολιτικής και στις διαδικασίες συμφιλίωσης. Παρέχει βοήθεια στην ΟΚΠ για τη δημιουργία συνεργασιών και δικτύων με άλλες ΟΚΠ στην Κύπρο και διεθνώς.

Επιπλέον των καινοτόμων υπηρεσιών κατάρτισης, συμβουλευτικής και έρευνας για τις ΟΚΠ, μέσω των προγραμμάτων του, ο οργανισμός στοχεύει στην υποστήριξη της οικοδόμησης της ειρήνης, της ενεργού πολιτότητας, της διαφορετικότητας και του εκδημοκρατισμού.

The Management Centre of the Mediterranean (MC-Med), Kıbrıs'ın kuzeyinde, ada çapında ve yakın coğrafyada sürdürülebilir kalkınma için değişimi yönetme misyonu ile kurulan kâr amacı gütmeyen bir kuruluştur. MC-Med, savunuculuk, politika oluşturma ve uzlaştırma süreçlerinde yer alan önemli bir güç olarak sivil toplumu güçlendirmeyi ve desteklemeyi amaçlamaktadır. Sivil toplum örgütlerine bölgede ve yakın coğrafyada diğer STÖ'ler ve sektörlerle ortaklıklar ve ağlar kurma konusunda yardım sağlar.

STÖ'ler için yenilikçi eğitim, danışmanlık ve araştırma hizmetlerinin yanı sıra, sunulan programlarla sivil toplumda ivme yaratmayı ve barış inşasını, aktif vatandaşlığı, çeşitliliği ve demokratikleşmeyi desteklemeyi amaçlamaktadır.



COLLABORATIVE ART PROJECTS



Panel discussion at the BCASA conference titled *Allies: How can artist-CSO collaborations drive social change through public art?* featuring ASA grantees, Goethe-Institut Nicosia, 2024.
Phot: Mehmet Kozal





REFLECT ON NATURE

a collaboration between

SPOT MARINE LIFE
×
CHRISTINA ZARIS

A SPOT Marine Life volunteer facilitating a turtle nest excavation at the public reveal event of *Reflect on Nature*, Alagadi, 2024.
Phot: Nicolas Karatzas

REFLECT ON NATURE

a collaboration between

SPOT MARINE LIFE



CHRISTINA ZARIS

— **Reflect on Nature**, a collaborative project between the environmental organisation SPOT Marine Life and artist Christina Zaris, engaged the public through an immersive art installation at the SPOT Alagadi Nature Conservation Centre (SANCC), located in the Alagadi Specially Protected Area (SPA). This interactive installation is designed to celebrate the beauty and importance of our marine life. Aimed at families, school groups, locals, and travellers, the project's aim is to interact, reflect and foster a deeper connection to marine life and conservation. By entering inside the wooden installation structure, visitors find themselves surrounded by mirrors, which reflect and multiply the natural environment around them. In this way they become part of an awe-inspiring giant kaleidoscope, allowing them to view the natural world from a new perspective and inspiring them to protect it.

At the public launch event, 13 children from different schools across Cyprus took part in a hands-on workshop where they crafted miniature kaleidoscopes, guided by Christina Zaris and SPOT volunteers. These small creations were an iteration of the larger installation created by Zaris at the conservation centre. The event concluded with a powerful moment, as participants observed a turtle nest excavation, witnessing turtle hatchlings emerge and journey to the sea. This experience not only ignited enthusiasm for marine conservation but also created lasting memories, with hopes that it will inspire these young participants to become future advocates for protecting marine ecosystems.

— Το έργο **Reflect on Nature** αποτελεί συνεργασία μεταξύ της εικαστικού Χριστίνα Ζάρη και του Κέντρου Προστασίας Θαλάσσιας Ζωής, SPOT. Η διαδραστική εγκατάσταση από καθρέπτες που βρίσκεται στην Ζώνη Ειδικής Προστασίας Αλαγάδι προσκαλεί τους επισκέπτες να δουν τον φυσικό κόσμο από μια νέα οπτική γωνία και να επανασυνδεθούν με τη θαλάσσια ζωή. Η ξύλινη εγκατάσταση, απευθύνεται σε οικογένειες, σχολικές ομάδες, ντόπιους και ταξιδιώτες. Προσκαλεί τους επισκέπτες να εισέλθουν σε αυτήν και να περιτριγυριστούν από καθρέφτες που αντανακλούν και πολλαπλασιάζουν το φυσικό περιβάλλον. Με αυτόν τον τρόπο, οι επισκέπτες γίνονται μέρος ενός υπερ-διαστασιολογημένου καλειδοσκοπίου, απολαμβάνοντας την εμπειρία της ανακάλυψης του φυσικού κόσμου από μια νέα, ανατρεπτική προοπτική.

Στο πλαίσιο παρουσίασης του έργου, η Χριστίνα Ζάρη και εθελοντές του SPOT διοργάνωσαν εργαστήριο δημιουργίας μικροσκοπικών καλειδοσκοπίων με συμμετοχή 13 παιδιών από σχολεία της Κύπρου. Οι δημιουργίες αυτές αποτέλεσαν μια μικρότερη εκδοχή της κεντρικής εγκατάστασης. Η εκδήλωση ολοκληρώθηκε με την θέαση της εκκόλαψης αυγών θαλάσσιων χελωνών. Τα νεογνά Καρέτα-Καρέτα απελευθερώθηκαν με επιτυχία στη θάλασσα. Η εμπειρία αυτή αποτελεί πηγή έμπνευσης για τη διατήρηση και αποκατάσταση της καλής περιβαλλοντικής κατάστασης του θαλάσσιου οικοσυστήματος.

— SPOT Marine Life ve sanatçı Christina Zaris, halkı doğal yaşamla etkileşim kurmasını sağlamak ve deniz canlıları hakkında bilgilendirmek amacıyla interaktif sanat yerleştirmesi **Reflect on Nature** projesinde bir araya geldi. Alagadi Özel Çevre Koruma Bölgesi'ndeki, SPOT Alagadi Doğa Koruma Merkezi'nde kurulan bu sanat eseri, deniz yaşamımızın güzelliğini ve önemini kutlamak amacıyla tasarlanmıştır. Aileler, okullar, yerel halk ve gezginlere yönelik olarak, projenin amacı deniz yaşamı ve koruma konusunda derin bir bağ kurmak, etkileşimde bulunmak ve düşünmeye teşvik etmektedir. Ziyaretçiler, ahşap sanat eserinin içine girdiklerinde kendilerini doğal çevreyi yansıtan ve çoğaltan aynalarla çevrelenmiş buluyorlar. Böylelikle, hayranlık uyandıran dev bir kaleidoskopun parçası haline geliyorlar. Bu sanat eseri, ziyaretçilerin doğal dünyayı yeni bir perspektiften görmelerini sağlıyor ve onu koruma konusunda ilham veriyor.

Halka açık etkinlikte, Kıbrıs'ın farklı yerlerindeki okullardan 13 çocuk, Christina Zaris ve SPOT gönüllülerinin rehberliğinde minyatür kaleidoskoplar yaptıkları bir atölye çalışmasında bir araya geldiler. Bu minyatürler, Zaris tarafından koruma merkezinde inşa edilen büyük boyutlu sanat eserinin ufak temsilleriydiler. Ardından katılımcılar, yuva açma ve yavru salımı etkinliklerine katılarak deniz kaplumbağası yavrularının yuvadan çıkış ve denize gidişlerine tanıklık ettiler. Bu deneyim, deniz ekosistemlerinin korunmasına yönelik farkındalık oluşturarak, genç katılımcıların gelecekte çevre koruma savunucuları olmaları konusunda onlara ilham verdi.

REFLECT ON NATURE



Reflect on Nature, Interactive Installation by Christina Zaris, Alagadi, 2024.
Phot: Nicolas Karatzas



Community participants at the turtle nest excavation at the public reveal event of *Reflect on Nature*, Alagadi, 2024.
Phot: Nicolas Karatzas

SPOT

(The Society for the Protection of Turtles)
Marine Life



REFLECT ON NATURE

— **SPOT (The Society for the Protection of Turtles) Marine Life** is one of Cyprus' longest-standing marine conservation organisations, renowned for pioneering sea turtle nest monitoring and conservation in the northern part of Cyprus since the early 1990s. In partnership with the Centre for Ecology and Conservation-University of Exeter in the UK, SPOT's early work focused on the protection of nesting sea turtles, leading to the creation of five coastal Specially Protected Areas. The organisation has therefore contributed to the recovery of sea turtle populations, with annual clutch counts rising steadily.

Over the years, SPOT's efforts have expanded beyond seasonal turtle conservation to a year-round programme addressing broader marine ecology. This includes bycatch monitoring, habitat protection, mitigating marine pollution, and policy advocacy, with a focus on vulnerable species. Based in Nicosia, SPOT operates two field centres and engages over 100 volunteers annually.



— Το **SPOT (Εταιρεία για την Προστασία των Χελωνών)** Marine Life είναι ένας από τους μακροβιότερους οργανισμούς προστασίας της θαλάσσιας ζωής στην Κύπρο, γνωστός για την πρωτοποριακή του δράση στην παρακολούθηση και προστασία των φωλιών θαλάσσιων χελωνών στο βόρειο τμήμα της Κύπρου από τις αρχές της δεκαετίας του 1990. Σε συνεργασία με το Κέντρο Οικολογίας και Προστασίας του Πανεπιστημίου Exeter στη Βρετανία, το SPOT επικεντρώθηκε αρχικά στην προστασία των φωλιαζόντων θαλάσσιων χελωνών, οδηγώντας στη δημιουργία πέντε Ζωνών Ειδικής Προστασίας. Μέσω αυτής της πρωτοβουλίας, ο οργανισμός συνέβαλε στην αποκατάσταση του πληθυσμού της θαλάσσιας χελωνας, με τον αριθμό των φωλιών να αυξάνεται σταθερά.

Με την πάροδο των ετών, η δράση του SPOT επεκτάθηκε πέρα από την εποχική προστασία της χελώνας σε ένα ολοκληρωμένο πρόγραμμα θαλάσσιας οικολογίας καθ' όλη τη διάρκεια του έτους. Το πρόγραμμα αυτό καλύπτει την παρακολούθηση της παγίδευσης σε δίχτυα, την προστασία των βιοτόπων, τη μείωση της θαλάσσιας ρύπανσης και την προώθηση πολιτικών για την προστασία ευάλωτων ειδών. Με έδρα τη Λευκωσία, το SPOT λειτουργεί δύο κέντρα πεδίου και συγκεντρώνει πάνω από 100 εθελοντές ετησίως.

— **SPOT (The Society for the Protection of Turtles) Marine Life**, 1990' lardan bu yana Kıbrıs'ın kuzeyinde deniz kaplumbağası yuvalarının takibi ve korunmasına öncülük etmesiyle tanınan, Kıbrıs'ın en köklü deniz koruma kuruluşlarından biridir. İngiltere'deki Exeter Üniversitesi Ekoloji ve Koruma Merkezi ile ortaklaşa yürütülen çalışmalar sonucunda, SPOT'un ilk girişimleri yuvalayan deniz kaplumbağalarının korunmasına odaklanarak adanın kuzey kıyılarındaki beş Özel Çevre Koruma Alanının oluşturulmasına öncülük etmiştir. Bu başarı, deniz kaplumbağası popülasyonlarının artmasına katkıda bulunmuştur. Geçmişten günümüze yıllık yuva sayıları yükseliş göstermektedir.

Yıllar içinde SPOT'un çabaları sezonluk kaplumbağa korumanın ötesine geçerek daha kapsamlı deniz yaşam alanları ve yaban hayatını kapsayan yıl boyu süren bir yapıya dönüşmüştür. Bu çalışmalar, risk altındaki türlere odaklanarak yasadışı avlanmanın takibi, yaşam alanlarının korunması, deniz kirliliğinin önüne geçilmesi ve yasal düzenleme savunuculuğunu gibi geniş bir perspektifi içermektedir. Merkezi Lefkoşa'da bulunan SPOT, iki saha merkezi işletmekte ve yılda 100'den fazla gönüllüyü faaliyetlerine dahil etmektedir.

SPOT Marine Life staff and volunteers facilitating a turtle nest excavation at the public reveal event *Reflect on Nature*, Alagadi, 2024. Phot: Nicolas Karatzas



CHRISTINA ZARIS

REFLECT ON NATURE

— **Christina Zaris**, an art educator and practitioner based in Cyprus, designs immersive experiences that encourage people of all ages to discover, play, and experiment. With a background in English Literature (BA) and Film and Visual Media (MA), she creates multi-sensory environments that ignite imagination and foster joy and curiosity. Zaris's artistic practice focuses on video, animation, and installation, and she is deeply committed to the transformative power of art to heal and inspire positive change on both individual and collective levels. Through her installations and workshops, designed for both children and adults, Zaris invites participants to push beyond the boundaries of daily life, explore their beliefs and emotions, and form deeper connections with themselves and others.

— Η **Χριστίνα Ζάρη**, εκπαιδευτικός και καλλιτέχνης με έδρα την Κύπρο, σχεδιάζει εμπυθιστικές εμπειρίες που ενθαρρύνουν ανθρώπους όλων των ηλικιών να ανακαλύψουν, να παίξουν και να πειραματιστούν. Με σπουδές στη Αγγλική Λογοτεχνία (BA) τον Κινηματογράφο και τα Οπτικοακουσικά Μέσα (MA), δημιουργεί πολυαισθητηριακά περιβάλλοντα που διεγείρουν τη φαντασία και περιέργεια. Η καλλιτεχνική της πρακτική εστιάζει στο βίντεο, την κινούμενη εικόνα και την εγκατάσταση, και είναι βαθιά αφοσιωμένη στη μεταμορφωτική δύναμη της τέχνης να θεραπεύει και να εμπνέει θετικές αλλαγές τόσο σε ατομικό όσο και σε συλλογικό επίπεδο. Μέσα από τις εγκαταστάσεις και τα εργαστήρια της, που απευθύνονται τόσο σε παιδιά όσο και σε ενήλικες, η Ζάρη προσκαλεί τους συμμετέχοντες να ξεπεράσουν τα όρια της καθημερινότητας, να εξερευνήσουν τις πεποιθήσεις και τα συναισθήματά τους και να δημιουργήσουν βαθύτερους δεσμούς με τον εαυτό τους και τους γύρω τους.



— Kibris merkezli sanatçı ve sanat eğitmeni **Christina Zaris**, her yaştan insanın keşfetme, oyun oynama ve deneme arzularını harekete geçiren üç boyutlu eserler yaratmaktadır. İngiliz Edebiyatı bölümünden mezun olduktan sonra Film ve Görsel Medya üzerine yüksek lisans yaptı. Sanatsal pratiği, hayal gücünü ateşleyen ve neşe ile merakı teşvik eden ortamlar sunar. Özellikle video, animasyon ve yerleştirme alanlarında üretim yapan Zaris, sanatın hem bireysel hem de toplumsal düzeyde olumlu değişim yaratabileceğine ve iyileştirici bir güce sahip olduğuna inanıyor. Eserleri ve atölyeleri aracılığıyla, insanları günlük yaşamlarının ötesini keşfetmeye, inançlarını ve duygularını sorgulamaya ve böylece kendileriyle ve başkalarıyla daha derin bağlar kurmaya yönlendiriyor.

Phot: Nicolas Karatzas



WEAVE & REVEAL

a collaboration between

NUNÉ TOUNJIKIAN
×
EVITA BROLISA

Weave & Reveal, Installation view of the public sculpture created by community participants, organised and facilitated by Nuné Tounjikian and Evita Brolisa, Home for Cooperation, 2024.
Phot: Nicolas Karatzas

WEAVE & REVEAL

a collaboration between

NUNÉ TOUNJIKIAN



EVITA BROLISA

— **Weave & Reveal** is a project aimed at increasing community awareness about sustainability and the effects of fast fashion on society. Its objective is to co-create stories that question consumer behaviour and fast fashion practices, bringing the consequences into the open. Grounded in the belief that the best way to address the environmental and sustainability crisis is through collaborative local solutions, the project focuses on the value of craftsmanship. It encourages participants to reflect on how personal and artistic actions can contribute to a more sustainable, community-oriented future, both as consumers and creators.

The project's collaborative methodology resulted in the creation of a community-made artwork. Held in the UN buffer zone, the event brought together Greek Cypriots, Turkish Cypriots, and refugees, who are often unable to cross the divide, making it accessible to diverse groups and communities. Participants united to craft a sculpture using weaving techniques, symbolising shared traditions and sensibilities across boundaries.

Additionally, a documentary film featuring local artists spotlights their craft as they work in their own production spaces, further amplifying the project's message of sustainability and creativity through local heritage and tradition. Through these efforts, *Weave & Reveal* fosters a deep reflection on consumption habits, production traditions, and their broader social and environmental impacts.

— Το **Weave & Reveal** αποσκοπεί στην ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης για τις επιπτώσεις της “γρήγορης μόδας” στην κοινωνία και στο περιβάλλον. Στόχος του έργου είναι η συνεργατική δημιουργία ιστοριών που φέρνουν στην επιφάνεια και αμφισβητούν την καταναλωτική συμπεριφορά και τις πρακτικές της γρήγορης μόδας. Στην βάση της πεποίθησης πως συνεργατικές τοπικές λύσεις είναι στο επίκεντρο της αντιμετώπισης της περιβαλλοντικής κρίσης, το έργο εστιάζει στην ανάδειξη της χειροτεχνίας. Ενθαρρύνει τους συμμετέχοντες να προβληματιστούν τόσο ως καταναλωτές όσο και ως δημιουργοί για το πώς καλλιτεχνικές δράσεις και πρωτοβουλίες μπορούν να συμβάλουν σε ένα περιβαλλοντικά βιώσιμο και κοινωνικά εστιασμένο μέλλον.

Η συμμετοχική μεθοδολογία του έργου συμβάλλει στη δημιουργία ενός κοινοτικού έργου τέχνης. Η εκδήλωση αποκάλυψης του έργου πραγματοποιήθηκε στην πράσινη ζώνη του ΟΗΕ φέρνοντας σε επαφή Ελληνοκύπριους, Τουρκοκύπριους και πρόσφυγες, καθιστώντας το έργο προσβάσιμο σε διαφορετικές ομάδες και κοινότητες. Οι συμμετέχοντες συνεργάστηκαν στην σύνθεση του γλυπτού χρησιμοποιώντας τεχνικές της υφαντικής τέχνης. Με αυτόν τον τρόπο το έργο επιδιώκει να εστιάζει σε κοινές παραδόσεις και ευαισθησίες.

Η αποκάλυψη του έργου συνδυάστηκε με την παρουσίαση της ταινίας των δημιουργών που αναδεικνύει το περιβαλλοντικά ευαισθητοποιημένο έργο καλλιτεχνών και τεχνιτών στην ένδυση και υπόδηση στην Κύπρο, συνεισφέροντας στιγμιότυπα από συνεντεύξεις στους χώρους παραγωγής τους. Μέσω αυτών των ιστοριών, το *Weave & Reveal* προωθεί έναν βαθύ προβληματισμό σχετικά με τις καταναλωτικές συνήθειες, τις παραδόσεις παραγωγής και τις ευρύτερες κοινωνικές και περιβαλλοντικές επιπτώσεις τους.

— **Weave & Reveal**, sürdürülebilirlik ve hızlı modanın toplum üzerindeki etkileri konusunda sosyo-ekolojik farkındalığı artırmayı amaçlayan bir sanat projesidir. Bu doğrultuda, tüketici tutumlarını ve hızlı moda kullanımını sorgulayan anlatılar oluşturmuştur. Çevresel kriz ve sürdürülebilirlik meselelerine odaklanan proje, işbirliğine dayalı yerel çözümler geliştirirken özellikle zanaatkârlığın değerine vurgu yapmaktadır. Katılımcıları, daha sürdürülebilir ve toplum odaklı bir geleceğe nasıl katkıda bulunabileceklerini düşünmeye teşvik eden proje, onları bu amaca yönelik kişisel ve sanatsal eylemler geliştirme yollarını keşfetmeye yönlendiriyor.

Proje, işbirliğine dayalı bir süreç benimseyerek, halkla birlikte üretilen bir sanat eserini hayata geçirdi. Sınırı geçemeyen toplumlar için de erişilebilir olması adına, BM ara bölgesinde gerçekleşen etkinlikte Kıbrıslı Rumlar, Kıbrıslı Türkler ve mülteciler ortak bir üretim ve amaç etrafında bir araya geldi. Katılımcılar, dokuma tekniklerini kullanarak, ada çapındaki halkların ortak paylaştığı gelenekleri ve kültürel mirasları simgeleyen bir heykel oluşturdu.

Ayrıca, proje kapsamında bir belgesel film hazırlandı. Filmde yer alan yerel zanaatkârlar kendi üretim alanlarında çalışırken gösteriliyor. Yerel miras ve geleneklere odaklanan film, projenin sürdürülebilirlik ve yaratıcılık mesajını güçlendiren niteliktedir. Bu çabalarıyla *Weave & Reveal*, tüketim alışkanlıkları, üretim gelenekleri ve bunların daha geniş sosyal ve çevresel etkileri üzerine derinlemesine düşünmeyi teşvik ediyor.

WEAVE & REVEAL



these art pieces are our roots

Still image from documentary film "Weave and Reveal: Unveiling stories for sustainable fashion" filmed as part of *Weave & Reveal*, 2024.



Community participants co-creating a public textile sculpture during the reveal event of the ASA project *Weave & Reveal*, organised and facilitated by Nuné Tounjikian and Evita Brolisa, Home for Cooperation, 2024. Phot: Nicolas Karatzas

NUNÉ TOUNJIKIAN



WEAVE & REVEAL

— **Nuné Tounjikian** is an artist who focuses on storytelling through film, holding a Bachelor of Fine Arts from Hanze University in the Netherlands. She has exhibited her works there before moving back to Cyprus, where she continues her artistic practice. Driven by a belief in the transformative power of human-centred narratives, Tounjikian explores personal stories as catalysts for societal change. She sees the healing of intimate narratives as essential to addressing political issues. Her films challenge dominant narratives and promote empathy by inviting audiences into spaces for dialogue and reflection. Through her work, Tounjikian aims to create meaningful connections that inspire understanding, positioning her as a conduit for broader social discourse.



— Η **Nuné Tounjikian** είναι εικαστικός που εστιάζει στην τέχνη της αφήγησης μέσω του κινηματογράφου με πτυχίο Καλών Τεχνών από το Πανεπιστήμιο Hanze της Ολλανδίας. Η πρακτική της εστιάζει στην τέχνη της αφήγησης μέσω του κινηματογράφου. Έχει παρουσιάσει τα έργα της στην Ολλανδία πριν επιστρέψει στην Κύπρο, όπου συνεχίζει την καλλιτεχνική της πρακτική. Με γνώμονα την μεταμορφωτική δύναμη της προσωποκεντρικής αφήγησης, η Tounjikian εξερευνά προσωπικές ιστορίες ως καταλύτες για κοινωνική αλλαγή. Προσεγγίζει την θεραπευτική ικανότητα των προσωπικών αφηγήσεων ως απαραίτητο συστατικό για την αντιμετώπιση πολιτικών ζητημάτων. Οι ταινίες της αμφισβητούν την κυρίαρχη αφήγηση και προωθούν την ενσυναίσθηση προσκαλώντας το κοινό σε χώρους διαλόγου και προβληματισμού. Μέσω της δουλειάς της, η Nuné στοχεύει στη δημιουργία ουσιαστικών σχέσεων που εμπνέουν κατανόηση, τοποθετώντας τον καλλιτέχνη ως διάμεσο σε έναν ευρύτερο κοινωνικό διάλογο.

— **Nuné Tounjikian**'in sanatsal pratiği, film aracılığıyla hikâye anlatımına odaklanmaktadır. Hollanda'daki Hanze Üniversitesi'nden Güzel Sanatlar lisans eğitimi almış ve orada sergiler düzenlemiş olan sanatçı, günümüzde faaliyetlerine Kıbrıs'ta devam etmektedir. Bireysel hikâyelerin toplumsal değişime zemin hazırlama gücüne inanan Tounjikian, insan merkezli anlatıları sosyal dönüşümü tetikleyen unsurlar olarak değerlendiriyor. Çektiği filmler aracılığıyla egemen anlatılara meydan okuyor, izleyicileri düşünmeye, diyalog kurmaya ve empati geliştirmeye teşvik ediyor. Böylece, sanatçı olarak kendi rolünü, toplumsal söylemin oluşmasına katkı sağlayan bir aracı olarak tanımlıyor.



EVITA BROLISA

WEAVE & REVEAL

— **Evita Brolisa** is a designer who has creatively recycled textiles for art installations since 2018, merging artistry with environmental awareness. Her notable achievements include participating in the 2019 Fashion Awareness Festival and the 2020 “Redesign Fashion” exhibition. In 2021-2022, Brolisa continued her efforts by organising exhibitions and crafting textile art installations, drawing inspiration from fractal patterns and discarded materials. Her artistic practice evokes emotional connections and expressions of the human spirit, while her initiatives guide audiences toward a collective consciousness. Through her work, Brolisa aims to promote sustainable practices in the fashion industry and foster a deeper understanding of environmental issues.

— Η **Evita Brolisa** είναι σχεδιάστρια που από το 2018 επικεντρώνεται στη δημιουργική ανακύκλωση υφάσματος για την σύνθεση εγκαταστάσεων μεγάλης κλίμακας που συνδυάζουν την τέχνη και τεχνική με την περιβαλλοντική ευαισθητοποίηση. Στα αξιοσημείωτα επιτεύγματά της περιλαμβάνεται η συμμετοχή της στο Fashion Awareness Festival, 2019 και την έκθεση Redesign Fashion, 2020 στην Κύπρο. Την περίοδο 2021-2022, η Brolisa συνέχισε τις προσπάθειές της διοργανώνοντας εκθέσεις και κατασκευάζοντας εγκαταστάσεις με το εκφραστικό μέσο του υφάσματος, αντλώντας έμπνευση από μοτίβα φράκταλ και απορριπτόμενα υλικά. Η καλλιτεχνική της πρακτική αποσκοπεί στην δημιουργία σχεσιακών εκφράσεων του ανθρώπινου πνεύματος, ενώ οι πρωτοβουλίες της καθοδηγούν το κοινό προς μια συλλογική συνείδηση. Μέσα από το έργο της, η Brolisa στοχεύει στην προώθηση βιώσιμων πρακτικών στη βιομηχανία της μόδας και στην προώθηση μιας βαθύτερης κατανόησης περιβαλλοντικών ζητημάτων.



— **Evita Brolisa**, eserleriyle çevre bilinci oluşturmayı amaçlayan bir tasarımcıdır. 2018'den bu yana oluşturduğu sanat yerleştirmelerinde geri dönüştürülmüş tekstiller kullanmıştır. Öne çıkan başarıları arasında, 2019'daki Moda Farkındalık Festivali ve 2020'deki “Modayı Yeniden Tasarla” sergisine katılımı yer alıyor. 2021-2022 yıllarında, atık malzemelerden oluşturduğu fraktal desenli parçalarla sergiler düzenlemiş ve tekstil sanatı enstalasyonları yaratmıştır. Brolisa, insan ruhunun ifadelerini ve duygusal temasları çağırıştırarak kolektif bir bilinç uyandırmanın yanı sıra, sanat yoluyla moda endüstrisinde sürdürülebilir uygulamaları teşvik etmeyi ve çevre sorunlarına dair daha derin bir farkındalık yaratmayı amaçlamaktadır.



WE ARE NOT GHOSTS: VAROSHA NARRATIVES

a collaboration between

D6:EU
×
NAFIA AKDENIZ

WE ARE NOT GHOSTS: VAROSHA NARRATIVES

a collaboration between

D6:EU



NAFIA AKDENIZ

We Are Not Ghosts: Varosha Narratives is a project born from a collaboration between D6:EU and Nafia Akdeniz. The title serves as a reclamation of identity and memory for the former inhabitants of Varosha, challenging its “ghost town” label. In a poetic sound walk led by Akdeniz, participants were immersed in the layered memories of Varosha, exploring themes of forced displacement and the yearning for return. Through evocative poetry that draws from the collective memories of key public spaces in Varosha, such as Glossa Beach, the Municipal Garden and the Municipal Agora, the project invites audiences to experience narratives that bridge the past and present, reflecting on the future and offering insights into the complex realities of the Cyprus conflict.

This interactive sound walk presents Akdeniz’s ethnographic research through poetic expression, brought to life in immersive audio environments available on-site and online in Turkish, Greek, and English. The project culminated in two public presentations, one in Turkish and one in English, which included discussions on the research and programme’s background, alongside a screening of five videos accompanying the poems. These events sparked intergenerational conversations on displacement and ethnic identity, engaging Cypriots of all backgrounds.

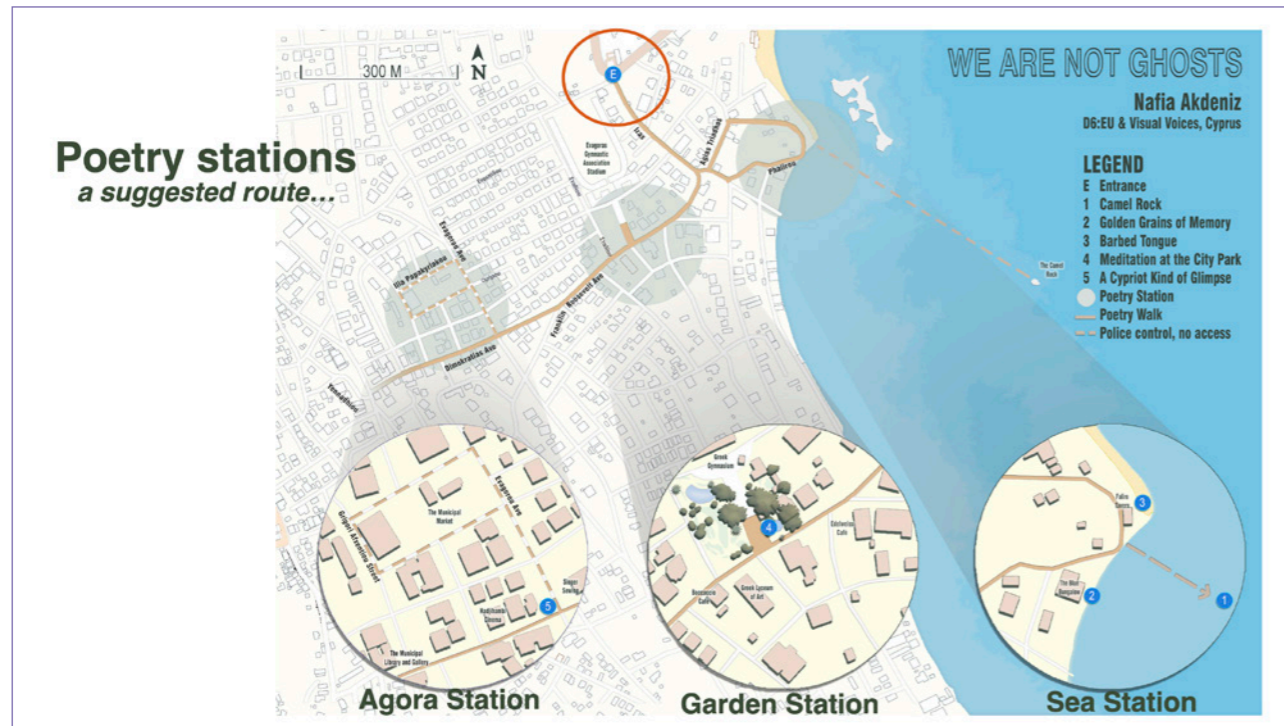
Το έργο **Δεν Είμαστε Φαντάσματα: Αφηγήσεις Βαρωσίων**, αποτελεί συνεργασία μεταξύ της ποιήτριας Dr. Nafia Akdeniz και του πολιτιστικού οργανισμού D6:EU. Ο τίτλος απηχεί την κοινή φράση που ακούγεται συχνά από πρόσφυγες του Βαρωσιού, και χρησιμεύει ως αντεπίθεση στο χαρακτηρισμό της πόλης ως «πόλη-φάντασμα». Πρόκειται για μια διαδραστική ποιητική αφήγηση στη μνήμη του δημόσιου χώρου των Βαρωσίων, μέσα από ιστορίες αναγκαστικού εκτοπισμού και επιθυμίας επιστροφής. Αξιοποιώντας τις συλλογικές μνήμες διαφόρων δημόσιων χώρων της κοινότητας, της Αμμοχώστου, πιο προσιτών για “θέαση” μετά το άνοιγμα της πόλης για επισκέψεις του κοινού, όπως η Παραλία Γλώσσα, ο Δημοτικός Κήπος, η Δημοτική Αγορά, το Ελληνικό Γυμνάσιο και άλλοι, η Akdeniz στοχεύει να εντοπίσει το οικείο και να προωθήσει μια βαθύτερη κατανόηση της προσφυγικής εμπειρίας και της περίπλοκης πραγματικότητας της Κυπριακής σύγκρουσης.

Ο διαδραστικός ηχητικός περίπατος με βάση την ποίηση, πηγάζει από την εθνογραφική έρευνα της Akdeniz στις αφηγήσεις των Αμμοχωστιανών και βιώνεται ως ένα εμπυθιστικό ηχοτοπίο, στις επιλεγμένες τοποθεσίες στο Βαρώσι και διαδικτυακά σε 3 γλώσσες: Ελληνικά, Τουρκικά, Αγγλικά. Το έργο κορυφώθηκε με δύο δημόσιες παρουσιάσεις, μία στα Τουρκικά και μία στα Αγγλικά, οι οποίες περιελάμβαναν συζητήσεις με κατοίκους της πόλης και προβολή οπτικοακουστικού υλικού από το έργο.

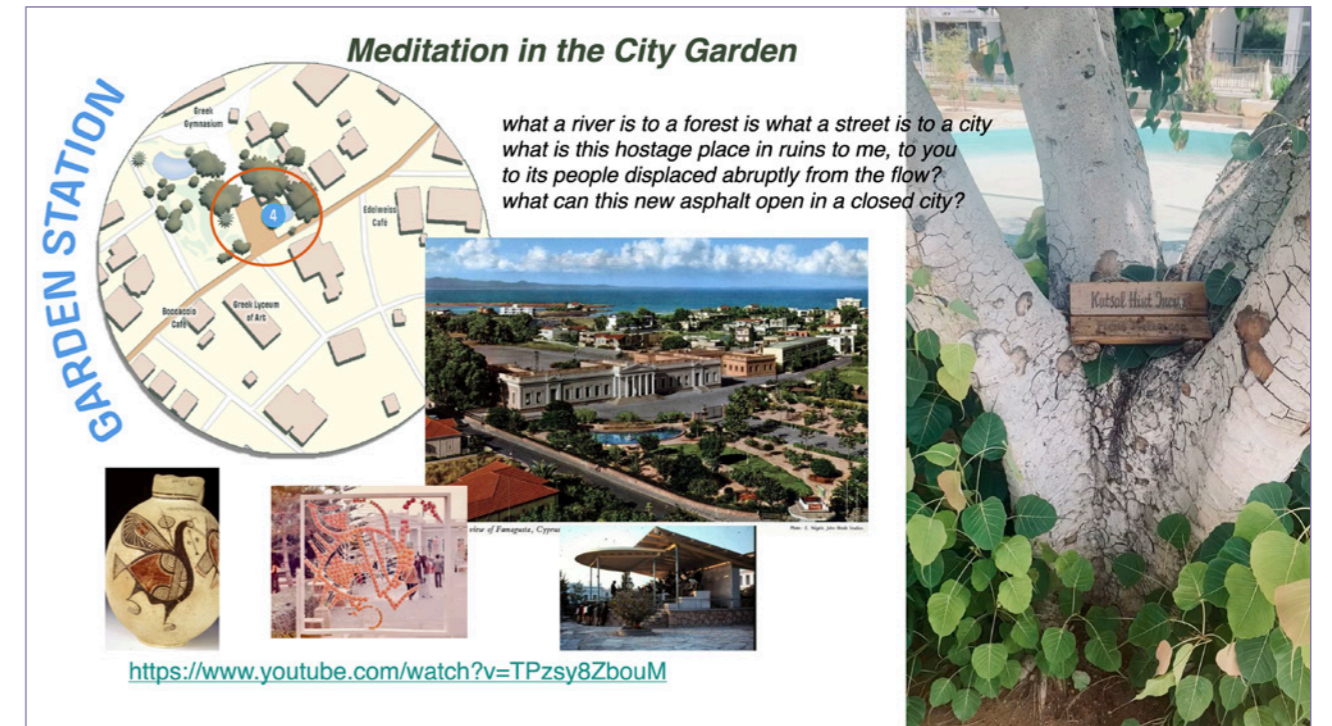
Biz Hayalet Değiliz: Maraş Anlatıları projesi, D6:EU ve Nafia Akdeniz’in işbirliğiyle hayata geçirilmiştir. “Biz Hayalet Değiliz” başlığı Varosha/Maraş göçmenleri tarafından kullanılan yaygın bir ifadenin yansımasıdır. Şehrin ‘hayalet şehir’ olarak adlandırılmasına bir itiraz niteliği taşıırken, eski sakinlerin kolektif hafızasını ve şehrin olası geleceğindeki söz hakkını yeniden savunuyor. Akdeniz’in geliştirdiği şiirsel ses yürüyüşü, Varosha/Maraş’ta bulunan Glossa Plajı, Belediye Bahçesi, Belediye Agorası ve Yunan Okulu gibi çeşitli kamusal alanların kolektif hafızasına dayanarak, tanıdık olanı yeniden tanımlamayı amaçlıyor. Bu süreç, yerinden edilme deneyimi ve Kıbrıs çatışmasının karmaşık gerçekleri hakkında daha derin bir anlayış geliştirilmesine katkıda bulunuyor. Bu şiir temelli interaktif çalışma, Akdeniz’in Varosha/Maraş anlatıları üzerine yaptığı etnografik araştırmaya dayanmaktadır.

Şiirler, mekân hafızası aracılığıyla, yerinde ve çevrimiçi olarak Türkçe, Yunanca ve İngilizce dillerinde sunmaktadır. Proje, biri Türkçe, diğeri İngilizce olmak üzere, halka açık iki sunumla tamamlandı. Sunumlarda, araştırma ve programın arka planı tartışılırken, şiirlere eşlik eden beş videonun gösterimi yapıldı. Bu etkinlikler, yerinden edilme ve etnik kimlik konularını ele alarak tüm Kıbrıslılar arasında nesiller arası sohbetlere zemin hazırladı.

WE ARE NOT GHOSTS: VAROSHA NARRATIVES



Stills from the presentation of *We Are Not Ghosts: Varosha Narratives*, 2024.



Public reveal event of *We Are Not Ghosts: Varosha Narratives*, Famagusta, 2024.
Phot: Nicolas Karatzas

D6:EU



WE ARE NOT GHOSTS: VAROSHA NARRATIVES

— **D6:EU** is a visual arts organisation based in Cyprus, developing new opportunities for artists and cultural collaborations in Cyprus, Europe and the Middle East. Built upon the creative synergy between Founding Directors Clymene Christoforou and Argyro Toumazou, D6:EU draws on their extensive experience of European collaboration within the cultural sector, focusing on international capacity building and working with artists, cultural producers, heritage professionals and policy makers, to promote the sustainable development of our neighbourhoods.



— Η **D6:EU** είναι οργανισμός εικαστικών τεχνών με έδρα την Κύπρο, που αναπτύσσει νέες ευκαιρίες για καλλιτέχνες και πολιτιστικές συνεργασίες στην Κύπρο, την Ευρώπη και τη Μέση Ανατολή. Βασισμένη στη δημιουργική συνέργεια των Ιδρυτικών Διευθυντριών, Κλυμένης Χριστοφόρου και Αργυρώς Τουμάζου, η D6:EU αξιοποιεί την εκτενή τους εμπειρία στις ευρωπαϊκές συνεργασίες στον πολιτιστικό τομέα. Ο οργανισμός εστιάζει στην ενδυνάμωση της διεθνούς ικανότητας του πολιτιστικού χώρου και στη συνεργασία με καλλιτέχνες, πολιτιστικούς παραγωγούς, επαγγελματίες της πολιτιστικής κληρονομιάς και αρμόδιους φορείς, με στόχο την προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης της γεωγραφίας μας.

— **D6:EU**; Kıbrıs, Avrupa ve Orta Doğu'da sanatçılar ve kültürel işbirlikleri için yeni fırsatlar yaratan bir sanat kuruluşudur. Kurucu Direktörler Clymene Christoforou ve Argyro Toumazou'nun yaratıcı sinerjisi ve kültür sektöründeki Avrupa işbirliği konusundaki geniş deneyimlerinden faydalanan kuruluş, uluslararası kapasite geliştirmeye odaklanmaktadır. Sanatçılar, kültür üreticileri, miras uzmanları ve politika yapıcılarla işbirliği yaparak, mahallelerde sürdürülebilir kalkınmayı teşvik etmeyi amaçlamaktadır.

We Are Not Ghosts: Varosha Narratives, Poet and researcher Nafia Akdeniz (left) and D6:EU Founding Director Argyro Toumazou (right) at the public reveal event, Famagusta, 2024. Phot: Nicolas Karatzas



NAFIA AKDENIZ

WE ARE NOT GHOSTS: VAROSHA NARRATIVES

— **Nafia Akdeniz** is a poet, ethnographer, and interdisciplinary qualitative researcher who explores topics of home, place, displacement, peace, memory, and narrative through poetry and academia. She studied English Literature and Humanities (BA, MA) and Communications (Ph.D.) at “Eastern Mediterranean University” in Famagusta, Cyprus. Akdeniz merges her creative and academic pursuits, advocating for both in service of the community. She has published two poetry collections: *Yok / Absence* (2013, 2016 [2nd edition]) and *Yarım İnşaat / Under Construction* (2022). Her poems have been translated into various languages and published in numerous literary journals and anthologies, and she has participated in literary festivals in Cyprus and abroad. Akdeniz is currently working on a new collection of haiku poems focusing on Varosha narratives.

— Η **Nafia Akdeniz** είναι ποιήτρια, εθνογράφος και διεπιστημονική ποιοτική ερευνήτρια. Σπούδασε Αγγλική Φιλολογία και Ανθρωπιστικές Επιστήμες (BA, MA) και Επικοινωνία (Ph.D.) στο Πανεπιστήμιο Ανατολικής Μεσογείου, στην Αμμόχωστο, Κύπρος. Είναι υπέρμαχος της ακαδημαϊκής έρευνας προς όφελος της ευρύτερης κοινωνίας. Η πρώτη της ποιητική συλλογή, “*Yok / Absence*”, εκδόθηκε το 2013, με δεύτερη έκδοση το 2016 από τις εκδόσεις Khoza στην Κύπρο. Η δεύτερη συλλογή της, “*Yarım İnşaat / Under Construction*”, εκδόθηκε το 2022 από τις εκδόσεις Píkaresk στην Τουρκία. Ποιήματά της έχουν μεταφραστεί σε διάφορες γλώσσες και δημοσιευτεί σε αρκετά λογοτεχνικά περιοδικά και ανθολογίες. Έχει προσκληθεί σε λογοτεχνικά φεστιβάλ στην Κύπρο και στο εξωτερικό. Αυτή τη στιγμή εργάζεται πάνω στη νέα της ποιητική συλλογή, η οποία αποτελείται από χαϊκού βασισμένα στις αφηγήσεις των Βαρωσίων.



— **Nafia Akdeniz**, şair, etnograf ve disiplinlerarası nitel araştırmacıdır. Kıbrıs'ın Mağusa kentinde bulunan “Doğu Akdeniz Üniversitesi”nde İngiliz Edebiyatı ve Beşerî Bilimler (lisans, yüksek lisans) ile İletişim (doktora) eğitimi almıştır. Akdeniz; ev, yer, yerinden edilme, barış, hafıza ve anlatı konularını şiir ve akademi üzerinden ele almaktadır. Sanatsal ve akademik çalışmalarını harmanlamakta ve bu çalışmaların toplumsal etkileşimini önemsemektedir. *Yok / Absence* (2013, 2016 [2. baskı]) ve *Yarım İnşaat / Under Construction* (2022) başlıklı iki şiir derlemesi yayımlamıştır. Şiirleri farklı dillere çevrilmiş ve çeşitli edebiyat dergileri ile antolojilerde yayımlanmıştır. Kıbrıs'ta ve yurt dışında edebiyat festivallerine katılmıştır. Şu anda Kapalı Maraş anlatıları üzerine yazdığı haiku şiirlerini içeren yeni bir şiir koleksiyonu üzerinde çalışmaktadır



BRIDGE BUILDERS

a collaboration between

THE SHELTER
×
EISA BADDOUR

Dreams, Acrylic painting by Toussaint Nkoranyi (Saint), animated by Eisa Baddour as part of *Bridge Builders*, 2024.

BRIDGE BUILDERS

a collaboration between

THE SHELTER



EISA BADDOUR

— **Bridge Builders** is a collaborative project between visual artist Eisa Baddour and The Shelter, an initiative led by African students in Cyprus. It sheds light on the experiences of migrant artists in Cyprus. It features paintings by migrant artists from the northern part of the island, brought to life through motion design by digital artist Eisa Baddour, who is based in the southern part of the island. These works explore themes of hope, dreams, and the challenges migrants face, particularly resonating with the African community in Cyprus.

Although the artists themselves are restricted in their mobility across the island, their artworks transcended such barriers as the pieces were displayed along a symbolic line that created a bridge across Nicosia. Custom web pages were created for each artwork, featuring animated versions and detailed descriptions. QR codes placed in coffee shops around Nicosia invited viewers to explore the art, sparking conversations on inclusion and diversity in everyday social settings. This strategic placement encouraged the community to take a step toward greater empathy and understanding.

— Το έργο **Bridge Builders** αποτελεί συνεργασία μεταξύ του εικαστικού Eisa Baddour και της πρωτοβουλίας φοιτητών αφρικανικής καταγωγής The Shelter. Προάγει τη συνεργασία καλλιτεχνών με μεταναστευτικό υπόβαθρο μέσω ψηφιακών ανταλλαγών. Τα ζωγραφικά έργα εικαστικών που διαμένουν στο βόρειο τμήμα του νησιού μεταμορφώνονται σε κινούμενες εικόνες μέσω της επανερμηνείας τους από τον καλλιτέχνη νέων μέσω Eisa Baddour, που διαμένει στο νότιο τμήμα του νησιού.

Παρότι οι καλλιτέχνες έχουν περιορισμένη πρόσβαση στο νησί, τα έργα τους καταφέρνουν να υπερβούν αυτά τα εμπόδια. Μέσω QR codes που είναι στρατηγικά τοποθετημένα σε καφετέριες κατά μήκος μιας συμβολικής γραμμής που ενώνει τη Λευκωσία, το κοινό έχει τη δυνατότητα να τα εξερευνήσει. Η δράση και η μεθοδολογία της πυροδοτεί συζητήσεις γύρω από την ένταξη και τη διαφορετικότητα, ενθαρρύνοντας την κοινότητα να κάνει ένα βήμα προς μεγαλύτερη ενσυναίσθηση και κατανόηση.

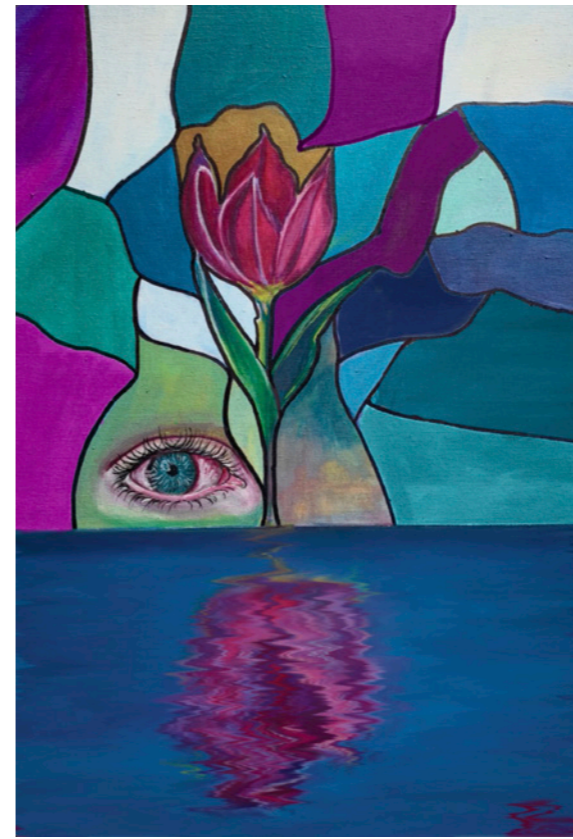
— **Bridge Builders**, Kibris'taki göçmenlerin deneyimlerine ışık tutan ve adanın kuzey ile güney kesimlerinde yaşayan sanatçıların ortak üretimlerinden oluşan bir sanat projesidir. Proje kapsamında, adanın güneyinde yaşayan sanatçı Eisa Baddour, kuzeydeki göçmen sanatçıların tablolarını animasyonla canlandırmıştır. Bu eserler, özellikle Kibris'taki Afrika toplumunun umutlarına, hayallerine ve karşılaştıkları zorluklara dikkat çekerek göçmenlerin deneyimlerine ifade kazandırmaktadır.

Hareketleri, adayı bölen sınırlar nedeniyle kısıtlanan sanatçılar, sanat çalışmalarını aracılığıyla ortaklık geliştirme fırsatı buldu. Kuzey ve güney arasında bağlantı kuran sembolik bir hat boyunca, Lefkoşa'daki kafelere yerleştirilen QR kodları, izleyicileri dijital sergiye yönlendirerek eserleri keşfetmeye davet etti. Bu stratejik konumlandırma ve çevrimiçi bağlam, toplumsal bağların kurulması için yeni mecraların deneyimlenmesini sağlarken, kültürel çeşitlilik üzerine farkındalık yaratmayı ve ayrımcılık karşıtı tutumları günlük yaşama taşımaya amaçladı.

BRIDGE BUILDERS



Growing Blocks,
Acrylic on Paper,
Brandon Tanaka Musoni (Cissh),
2024.



Bloom in Exile, Acrylic on Canvas,
Ayotunde Jamiu Yusuff, 2024.



A Family of Three, Acrylic on Paper,
Brandon Tanaka Musoni (Cissh), 2024.



Incarcerated Echoes,
Oil on Canvas,
Ayotunde Jamiu Yusuff, 2023.

THE SHELTER



BRIDGE BUILDERS

— **The Shelter** is an African student-led organisation based in the northern part of Cyprus, committed to activism that promotes inclusivity and equal opportunities for all. One of its key focuses is supporting art initiatives within migrant communities. Through art, The Shelter amplifies its message and empowers its members, highlighting the often-overlooked experiences of immigrants and the various social classes coexisting on the island.



— Το **The Shelter**, είναι μια ακτιβιστική πρωτοβουλία φοιτητών αφρικανικής καταγωγής που διαμένουν στο βόρεια του νησιού. Προωθεί την συμπερίληψη και ίσες ευκαιρίες για όλους. Επικεντρώνεται στην υποστήριξη καλλιτεχνικών πρωτοβουλιών σε κοινότητες μεταναστών. Μέσω της τέχνης, το The Shelter ενισχύει το μήνυμά του και δίνει φωνή στα μέλη του, αναδεικνύοντας τις συχνά παραμελημένες εμπειρίες των μεταναστών και των διαφόρων κοινωνικών τάξεων που συνυπάρχουν στο νησί.

— **The Shelter**, Κίβρις'ιν κuzeyinde Afrikalı öğrenciler tarafından yönetilen ve herkes için eşit ve adil fırsatları savunan bir kuruluştur. Misyonu, göçmen toplumların oluşturduğu sanat girişimlerini desteklemek ve yaratıcılığı teşvik etmektir. Göçmen sanatçılara güç veren ve onların hikayelerine ses getiren The Shelter, göz ardı edilen deneyimlere ışık tutarak toplumsal farkındalığı artırır ve sanatçılara özgüven kazandırır.

The Shelter Founding Director Rictus Franck Ngongang, Nicosia, 2024.
Phot: Ioanna Economidou



EISA BADDOUR

BRIDGE BUILDERS

— **Eisa Baddour** is an artist and designer based in the Republic of Cyprus. Having lived in four Mediterranean countries, Baddour has been struck by the similarities he has seen across the region, despite the linguistic and cultural barriers. This insight has fueled his belief in the need for socially-driven projects that promote unity and enhance human well-being.

With this mission in mind, Baddour has channelled his creative talents into developing initiatives marked by social responsibility and environmental sustainability, aiming to create positive change. His passion for socially engaged art remains at the core of his work, as he believes in the transformative power of art to make a difference. Baddour is dedicated to using his skills to create projects that uplift communities and foster meaningful connections, both locally and globally.

— Ο **Eisa Baddour** είναι καλλιτέχνης και σχεδιαστής που ζει και εργάζεται στη Κυπριακή Δημοκρατία. Έχει ζήσει σε τέσσερις μεσογειακές χώρες παρατηρώντας εντυπωσιακές ομοιότητες παρά τα γλωσσικά και πολιτισμικά εμπόδια. Αυτή η διαπίστωση ενίσχυσε την πεποίθησή του για την ανάγκη υλοποίησης κοινωνικά προσανατολισμένων έργων που προάγουν την ενότητα και ενισχύουν την ανθρώπινη ευημερία.

Με αυτή την αποστολή, ο Baddour αξιοποιεί τα δημιουργικά του ταλέντα για την ανάπτυξη πρωτοβουλιών που διακρίνονται από κοινωνική υπευθυνότητα και περιβαλλοντική βιωσιμότητα, με στόχο τη θετική αλλαγή. Το πάθος του για κοινωνικά εμπλεκόμενη τέχνη παραμένει στον πυρήνα της δουλειάς του, καθώς πιστεύει στη μεταμορφωτική δύναμη της τέχνης. Ο Baddour είναι αφοσιωμένος στη χρήση των δεξιοτήτων του για τη δημιουργία έργων που ενδυναμώνουν τις κοινότητες και καλλιεργούν ουσιαστικές συνδέσεις, σε τοπικό και διεθνές επίπεδο.



— **Eisa Baddour**, Kibris merkezli bir sanatçı ve tasarımcıdır. Dört Akdeniz ülkesinde yaşamış olan Baddour, dilsel ve kültürel farklılıklara rağmen bölge genelinde birçok ortak özellik olduğunu gözlemlemiş ve çalışmalarında bu benzerlikleri işlemiştir. Çalışmaları, coğrafyalar ve kültürler arasındaki birliği hedefleyen sosyal odaklı projelere dayanmaktadır.

Baddour, sanatın toplumsal dönüşümü desteklemedeki rolüne olan inancıyla, yerel ve küresel düzeyde toplumları kalkındıran ve anlamlı ilişkiler geliştiren projeler yaratmaya kendini adanmıştır.



INVISIBLE WORK

a collaboration between

GENERATION FOR CHANGE CY
×
ANDRIANA LAGOUEDES

INVISIBLE WORK

a collaboration between

GENERATION FOR CHANGE CY



ANDRIANA LAGOUDES

— **Invisible Work** is a collaborative project by artist Andriana Lagoudes and Generation for Change CY (GFC) designed to raise awareness of the exploitation and racism faced by migrants and refugees in the Cypriot labour market. Through desk research, focus groups, and one-on-one interviews, the project culminated in the co-creation of a series of awareness-raising posters with research participants. The posters displayed across Nicosia spark ongoing dialogue.

By translating the testimonials of migrants and refugees into visual storytelling, the project aimed to engage not only these communities but also the broader society. Key stakeholders, including the Ministry of Labour, the Pancyprian Workers Trade Union and various civil society organisations, were urged to take action.

The public reveal event at GFC's community center included a project presentation by artist Andriana Lagoudes and Programme and Integration Manager, Orestis Papamiltiades, hosted a panel discussion with migrant and refugee research participants that co-designed the posters and featured Deniz Altıok from the Human Rights Platform, who provided insights on the situation in the northern part of Cyprus.

— Το έργο αποτελεί συνεργασία μεταξύ της εικαστικού Αντριάννας Λαγούδη και του οργανισμού Generation for Change. Επικεντρώνεται στις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν πρόσφυγες και μετανάστες στην αγορά εργασίας της Κύπρου. Μέσα από έρευνα και συμμετοχικές διαδικασίες σχεδιασμού, το ερευνητικό έργο καταλήγει σε μια εκστρατεία ενημέρωσης που στοχεύει στην ευαισθητοποίηση του κοινού της Λευκωσίας. Αποτελούμενη από αφίσες που αναρτήθηκαν στην πόλη, η εκστρατεία αφηγείται ιστορίες εργατικών δικαιωμάτων, διακρίσεων και προκαταλήψεων καλώντας το κοινό να αναλογιστεί τις άρατες εμπειρίες κατοίκων της Λευκωσίας.

Με την επανερμηνεία της μαρτυρίας μεταναστών σε οπτική αφήγηση το έργο στοχεύει στην ένταξη των κοινοτήτων και την ευαισθητοποίηση του κοινού. Αρμόδιοι φορείς, όπως το Υπουργείο Εργασίας, η Παγκύπρια Εργατική Ομοσπονδία και οργανισμοί της κοινωνίας των πολιτών, κλήθηκαν να αναλάβουν δράση.

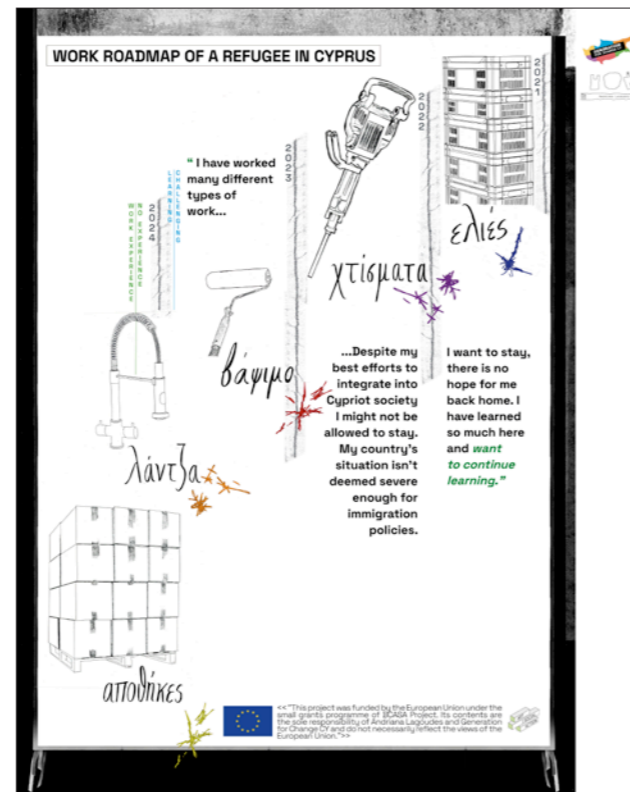
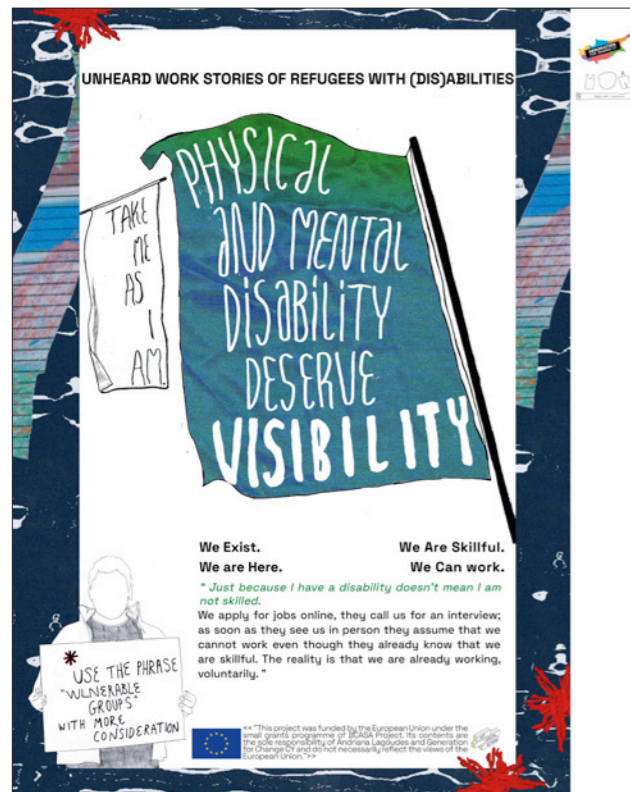
Η εκδήλωση παρουσίασης του έργου στο κοινοτικό κέντρο του GFC περιλάμβανε παρουσίαση από την εικαστικό Ανδριάννα Λαγούδη και τον Υπεύθυνο Προγραμμάτων και Ένταξης, Ορέστη Παπαμιλιτιάδη. Ακολούθησε συζήτηση στρογγυλής τραπέζης με συμμετοχή ερευνητών-μεταναστών και προσφύγων που συνέβαλαν στον σχεδιασμό της εκστρατείας, καθώς και της Deniz Altıok από την Πλατφόρμα Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, η οποία παρέθεσε στοιχεία για το θέμα στα βόρεια της Κύπρου.

— Σαντζί Andriana Lagoudes ve Generation for Change CY (GFC) işbirliğiyle hayata geçirilen **Invisible Work**, Kıbrıs'taki göçmen ve mültecilerin işgücü piyasasında karşılaştığı sömürü ve ırkçılığa ışık tutan bir projedir. Proje; masa başı araştırması, odak grupları ve birebir görüşmelerle katılımcıların sürece aktif katılımını sağlayan bir yöntem izleyerek, bu etkileşimler sonucunda farkındalık yaratan bir poster serisi ortaya çıkardı. Lefkoşa çapında sergilenen posterler, kamuoyunda göçmen işçi hakları konusunda diyalogu teşvik etti.

Göçmenlerin ve mültecilerin deneyimlerini görsel hikâye anlatımına uyarlayan proje, bu toplulukların katılımını sağlamanın yanı sıra, toplumun daha geniş kesimlerinin de ilgisini çekti. Proje; Çalışma Bakanlığı, Pancyprian İşçi Sendikası ve çeşitli sivil toplum örgütleri de dahil olmak üzere, kilit paydaşları harekete geçmeye teşvik etti.

GFC'nin toplum merkezinde düzenlenen halka açık etkinlikte Lagoudes ve Program ve Entegrasyon Müdürü Orestis Papamiltiades'in projeyi tanıtmasının ardından, poster tasarımında yer alan göçmen ve mülteci katılımcılarla birlikte bir panel düzenledi. Etkinlikte, İnsan Hakları Platformu'ndan Deniz Altıok Kıbrıs'ın kuzeyindeki göçmen işçilerin durumu hakkında bir sunum gerçekleştirdi.

INVISIBLE WORK



Invisible Work, Poster installation, GFC Community Centre, 2024.
Phot: Ioanna Economidou



GFC Programme and Integration Manager Orestis Papamiliades giving a presentation at the public reveal event of *Invisible Work*, Generation for Change Community Centre, 2024.
Phot: Ioanna Economidou



GENERATION FOR CHANGE CY



INVISIBLE WORK

— **Generation for Change CY (GFC)** is a grassroots non-profit organisation composed of individuals of diverse backgrounds committed to building a diverse and inclusive society in Cyprus, ensuring equitable access to opportunities for all. Focused on supporting vulnerable and marginalised communities, particularly in migration, asylum, and integration, GFC provides material assistance, empowerment programmes, and psychosocial support. Its initiatives encompass projects, workshops, training, and advocacy to enhance employability, language skills, digital literacy, civic participation, and capacity-building. The organisation's community centre in Old Town Nicosia serves as a welcoming hub for collaboration and engagement, empowering individuals and fostering meaningful connections within the community.



— Το **Generation for Change CY (GFC)** είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση που αποτελείται από άτομα δεσμευμένα στη δημιουργία μιας πολυπολιτισμικής και συμπεριληπτικής κοινωνίας στην Κύπρο, διασφαλίζοντας ίση πρόσβαση σε ευκαιρίες για όλους. Με επίκεντρο τη στήριξη ευάλωτων και περιθωριοποιημένων κοινοτήτων, ιδιαίτερα στους τομείς της μετανάστευσης, του ασύλου και της ένταξης, το GFC προσφέρει υλική βοήθεια, προγράμματα ενδυνάμωσης και ψυχοκοινωνική υποστήριξη. Οι πρωτοβουλίες του περιλαμβάνουν έργα, εργαστήρια, εκπαιδεύσεις και δράσεις συνηγορίας για την ενίσχυση της απασχολησιμότητας, την ανάπτυξη γλωσσικών και ψηφιακών δεξιοτήτων, τη συμμετοχή στα κοινά και την ανάπτυξη ικανοτήτων. Το κοινοτικό κέντρο του οργανισμού, στην παλιά πόλη της Λευκωσίας, λειτουργεί ως ένας φιλόξενος κόμβος συνεργασίας και αλληλεπίδρασης, προάγοντας ουσιαστικές συνδέσεις μέσα στην κοινότητα.

— **Generation for Change CY (GFC)**, farklı arka planlardan gelen bireylerin oluşturduğu, kâr amacı gütmeyen bir sivil toplum kuruluşudur. Kurumun amacı, Kıbrıs'taki çeşitliliği gözetererek, herkes için eşit fırsatlar sunmak ve kapsayıcı bir toplum inşa etmektir. GFC; göç, iltica ve entegrasyon süreçlerinde destek ihtiyacı duyan hassas ve marjinal topluluklara maddi yardım, kapasite geliştirme programları ve psikososyal destek sunmaktadır. Bu doğrultuda, iş bulma, dil becerileri, dijital okuryazarlık, ve sivil katılım odaklı projeler, atölye çalışmaları, eğitimler ve savunuculuk faaliyetleri yürütmektedir. Kuruluşun güney Lefkoşa sur içindeki toplum merkezi, işbirliği ve katılım için bir buluşma noktası olarak hizmet vermekte, bireylerin toplum içinde anlamlı bağlantılar kurmalarına destek sağlamaktadır.

Participants and facilitators from the panel discussion at the public reveal event of *Invisible Work*, GFC Community Centre, 2024. Phot: Ioanna Economidou



ANDRIANA LAGOUDES

INVISIBLE WORK

— **Andriana Lagoudes** is a Cyprus-based designer and researcher currently studying on the MA Peace, Conflict and Democracy at the University of Cyprus. She works as a Designer, Researcher, Educator, Creative Director and Cultural Producer. Rooted in political advocacy for the marginalised, her interdisciplinary practice uses visual arts such as photography, documentary filmmaking and social design to communicate theoretical research from the fields of political science, gender studies, anthropology, folklore and many more. Lagoudes is a Founding member of Freedom and Balance, an art college for the artist in everyone, an educator who taught at institutions like London College of Fashion and Alternative education programs, such as Not a School, and the University of the Underground. Her political work as a service designer extends to Comuzi Studio in London, where she designed tools to address systemic biases in healthcare funding processes of the NHS.

— Η Αντριάνα Λαγούδη είναι σχεδιάστρια και ερευνήτρια με έδρα την Κύπρο. Σπουδάζει στο μεταπτυχιακό πρόγραμμα Peace, Conflict and Democracy του Πανεπιστημίου Κύπρου. Εργάζεται ως Σχεδιάστρια, Ερευνήτρια, Εκπαιδεύτρια, Δημιουργική Διευθύντρια και Πολιτιστική Παραγωγός. Η πρακτική της βασίζεται στην πολιτική υποστήριξη περιθωριοποιημένων ομάδων μέσω των εικαστικών τεχνών, όπως η φωτογραφία, το ντοκιμαντέρ και ο κοινωνικός σχεδιασμός, για να επικοινωνήσει θεωρητική έρευνα από το πεδίο της πολιτικής επιστήμης, των φύλων, της ανθρωπολογίας, της λαογραφίας και άλλων. Η Λαγούδη είναι ιδρυτικό μέλος του Freedom and Balance, ενός καλλιτεχνικού κολεγίου για τον καλλιτέχνη σε κάθε άνθρωπο, έχει διδάξει σε εκπαιδευτικά ιδρύματα όπως το London College of Fashion και εναλλακτικά εκπαιδευτικά προγράμματα, όπως το Not a School και το University of the Underground. Η πολιτική της δουλειά ως σχεδιάστρια υπηρεσιών εκτείνεται στο Comuzi Studio του Λονδίνου, όπου σχεδίασε εργαλεία για την αντιμετώπιση των συστημικών προκαταλήψεων στις διαδικασίες χρηματοδότησης της υγειονομικής περίθαλψης του NHS.



— **Andriana Lagoudes**, Kibris merkezli bir tasarımcı ve araştırmacıdır. Aynı zamanda eğitimci, yaratıcı yönetmen ve kültürel yapımcı olarak çeşitli projelerde yer almakta ve Kıbrıs Üniversitesi'nde Barış, Çatışma ve Demokrasi Yüksek Lisans Programı'nda eğitimine devam etmektedir. Marjinalleştirilmiş kişiler için siyasi savunuculuğa dayanan disiplinlerarası pratiği, siyaset bilimi, toplumsal cinsiyet çalışmaları, antropoloji ve folklor gibi alanlardaki teorik araştırmaları görsel sanatla harmanlamaktadır. Fotoğrafçılık, belgesel film yapımı ve sosyal tasarım, kullandığı başlıca yaratıcı yöntemlerdendir. Lagoudes, herkesin içindeki sanatçıyı ortaya çıkarmayı hedefleyen sanat koleji Freedom and Balance'ın kurucu üyesidir. Ayrıca, London College of Fashion gibi kurumların yanı sıra Not a School ve University of the Underground gibi alternatif eğitim programlarında ders vermiştir. Lagoudes, Londra'daki Comuzi Studio'da sosyal hizmet tasarımı projeleri yürütmüş ve NHS'nin sağlık hizmetleri finansman süreçlerindeki sistemik önyargılara karşı araçlar geliştirmiştir.



QUEER RECONCILIATION

a collaboration between

QUEER CYPRUS
×
NURTANE KARAGIL

QUEER RECONCILIATION

a collaboration between

QUEER CYPRUS



NURTANE KARAGIL

— Led by Queer Cyprus and artist Nurtane Karagil, the **Queer Reconciliation** project is an art initiative designed to promote love, understanding, and peace within Cypriot communities while advocating for gender equality and LGBTQI+ rights. Through a series of workshops, a mural installation, and visibility campaigns, the project seeks to illuminate Famagusta's rich queer history. It aims to spark dialogue, reflection, and action around marginalised topics, encouraging community engagement and critical thought through art-based methodologies.

Artist Nurtane Karagil hosted an intimate event at Famagusta Castle Arcade, inviting participants into a safe space to share their stories and engage in a collective creative process. From the images that emerged during this communal visual storytelling workshop and from the interviews conducted, Karagil designed a mural that brought the queer narratives of Famagusta into the public eye. Moreover, by sharing messages of unity, peace and diversity on billboards, the project transformed these platforms, often used for commercial purposes, into spaces for social participation.

— Το έργο **Queer Reconciliation** αποτελεί συνεργασία μεταξύ της εικαστικού Nurtane Karagil και της ΜΚΟ Queer Cyprus Association. Προάγει τα δικαιώματα των ΛΟΑΤΚΙ+ και την ενσωμάτωση μέσω της τέχνης. Μέσα από εργαστήρια συμμετοχικού σχεδιασμού και αφηγήσεις η εικαστικός συνθέτει τη δημοσία τοιχογραφία στο λιμάνι της Αμμοχώστου και αναρτησεις σε γιγαντιαίες διαφημιστικές πινακίδες που αναδεικνύουν τη ζωντανή queer ιστορία της Αμμοχώστου, αμφισβητούν τις κοινωνικές νόρμες και ενθαρρύνουν τον διάλογο για την κοινωνική δικαιοσύνη.

Η Nurtane Karagil προσκάλεσε την κοινότητα να συμμετάσχει σε μια συμμετοχική δημιουργική διαδικασία. Κατά τη διάρκεια του εργαστηρίου οπτικής αφήγησης, οι συμμετέχοντες, σε έναν ασφαλή χώρο, μοιράστηκαν τις ιστορίες τους μέσα από χρώματα και εικόνες. Στη συνέχεια αντλώντας έμπνευση από τα εργαστήρια και από προσωπικές συνεντεύξεις, η καλλιτέχνης συνέθεσε μια τοιχογραφία που έφερε τις queer αφηγήσεις της Αμμοχώστου στο προσκήνιο. Παράλληλα, μηνύματα ενότητας, ειρήνης και διαφορετικότητας αποτυπώθηκαν σε γιγαντιαίες διαφημιστικές πινακίδες στους δρόμους της Αμμοχώστου, μετατρέποντας αυτές τις πλατφόρμες, που συνήθως χρησιμοποιούνται για εμπορικούς σκοπούς, σε χώρους κοινωνικής συμμετοχής.

— Kuir Kıbrıs ve sanatçı Nurtane Karagil tarafından gerçekleştirilen **Queer Reconciliation** projesi, toplumsal cinsiyet eşitliği ve LGBTQI+ haklarını savunur. Bu sanat odaklı girişim, atölye çalışmaları, duvar resmi yerleştirmeleri ve görünürlük kampanyaları ile Mağusa'nın zengin kuir tarihini vurgular. Proje, toplumsal dayanışma ve eleştirel düşünceyi güçlendirmeyi, Kıbrıs'taki toplumlar arasında sevgi, anlayış ve barışı teşvik etmeyi, ve toplum dışına itilmiş konular etrafında diyalog, sorgulama ve eylem başlatmayı hedefler.

Proje kapsamında, Mağusa Kale Pasajı'nda düzenlenen katılımcı odaklı bir etkinlikte katılımcılar, hikayelerini paylaşmaya davet edildi. Bu kolektif görsel hikâye anlatımı atölyesi sırasında ortaya çıkan imgeler ve yapılan mülakatları sentezleyen Karagil, Mağusa'nın kuir anlatılarını kamusal alana taşıyan bir duvar resmi tasarladı. Ayrıca sanatçı, genellikle ticari amaçlarla kullanılan reklam panolarını sanatsal mecralara dönüştürerek birlik, barış ve çeşitlilik mesajlarını paylaştı.

QUEER RECONCILIA- TION



Queer Reconciliation, artist Nurtane Karagil facilitating a community workshop, Famagusta, 2024.
Phot: Nicolas Karatzas



Queer Reconciliation, Mural painting by Nurtane Karagil, Famagusta, 2024.

QUEER CYPRUS ASSOCIATION



QUEER RECONCILIATION

— The **Queer Cyprus Association** is a non-governmental organisation campaigning against discrimination based on sex, gender expression, sexual orientation, and gender identity. Committed to feminist, anti-militarist, ecological, and vegan principles, the Queer Cyprus movement stands against all forms of oppression. Its goal is to cultivate a supportive environment for all individuals, promoting understanding and acceptance within society.

Yaşam	Ζωή	Life
Şifa	Επούλωση	Healing
Güneş	Ηλιος	Sun
Doğa	Φύση	Nature
Uyum	Αρμονία	Harmony
Ruh	Πνεύμα	Spirit

— Η **Queer Cyprus Association** είναι μη κυβερνητική οργάνωση που αγωνίζεται ενάντια στις διακρίσεις με βάση το φύλο, την έκφραση φύλου, τον σεξουαλικό προσανατολισμό και την ταυτότητα φύλου. Δεσμευμένη στις φεμινιστικές, αντιμilitarιστικές, οικολογικές και vegan αρχές, το κίνημα Queer Cyprus αντιτίθεται σε κάθε μορφή καταπίεσης. Στόχος του είναι η δημιουργία ενός υποστηρικτικού περιβάλλοντος για όλους, προωθώντας την κατανόηση και την αποδοχή μέσα στην κοινωνία.

— **Kuir Kıbrıs Derneği**, cinsiyet, toplumsal cinsiyet ifadesi, cinsel yönelim ve cinsiyet kimliği ayrımcılığına karşı mücadele veren bir sivil toplum kuruluşudur. Feminist, anti-militarist, ekolojik ve vegan ilkelere bağlı olan Kuir Kıbrıs hareketi, her türlü zulme karşı durmaktadır. Amacı, tüm bireyleri kapsayan bir toplumsal anlayış ve kabul kültürü oluşturmaktır.



NURTANE KARAGIL

QUEER RECONCILIATION

— **Nurtane Karagil** is a visual artist whose work spans painting, illustration, sculpture, video, and photography. She studied Fine Arts at Hacettepe University and holds an MA from the University of Brighton. She explores Cyprus' socio-political landscape through themes of memory, dreams, and surreal fantasies contrasted with daily life. Her art has been exhibited internationally, including in the Czech Republic, UK, Northern Ireland, Greece, Turkey, and Cyprus. Karagil also collaborates with non-governmental organisations to create workshops and curricula on ecology and human rights both locally and abroad. Currently, she serves as an art lecturer at the Eastern Mediterranean University in Famagusta, Cyprus.

— Η **Nurtane Karagil** είναι εικαστικός με έργο που εκτείνεται στη ζωγραφική, την εικονογράφηση, τη γλυπτική, το βίντεο και τη φωτογραφία. Σπούδασε Καλές Τέχνες στο Πανεπιστήμιο Hacettepe και είναι κάτοχος Μεταπτυχιακού Τίτλου από το Πανεπιστήμιο του Brighton. Το έργο της εξετάζει το κοινωνικοπολιτικό τοπίο της Κύπρου μέσα από θεματικές που αφορούν τη μνήμη, τα όνειρα και τις σουρεαλιστικές φαντασίες, οι οποίες αντιπαραβάλλονται με την καθημερινότητα. Έργα της έχουν εκτεθεί διεθνώς, μεταξύ άλλων στην Τσεχία, το Ηνωμένο Βασίλειο, τη Βόρεια Ιρλανδία, την Ελλάδα, την Τουρκία και την Κύπρο. Η Karagil συνεργάζεται με μη κυβερνητικές οργανώσεις για τη δημιουργία εργαστηρίων και εκπαιδευτικών προγραμμάτων με επίκεντρο την οικολογία και τα ανθρώπινα δικαιώματα, τόσο σε τοπικό όσο και σε διεθνές επίπεδο. Διδάσκει ως Λέκτορας στο πεδίο της τέχνης στο Πανεπιστήμιο Ανατολικής Μεσογείου στην Αμμόχωστο, Κύπρος.



— Sanatçı **Nurtane Karagil**, resim, illüstrasyon, heykel, video ve fotoğraf gibi farklı sanat dallarında faaliyet göstermektedir. Hacettepe Üniversitesi'nde Güzel Sanatlar eğitimi almış ve Brighton Üniversitesi'nde yüksek lisans yapmıştır. Kıbrıs'ın sosyo-politik durumunu bellek, rüyalar ve günlük yaşamla tezat oluşturan gerçeküstü fanteziler temaları üzerinden işlemektedir. Eserleri Çek Cumhuriyeti, Birleşik Krallık, Kuzey İrlanda, Yunanistan, Türkiye ve Kıbrıs da dahil olmak üzere uluslararası bağlamlarda sergilenmiştir. Karagil, hem yerel hem de yurtdışında ekoloji ve insan hakları üzerine atölye çalışmaları ve müfredat oluşturmak için STÖ'ler ile işbirliği yapmaktadır. Kıbrıs'ta Doğu Akdeniz Üniversitesi'nde sanat eğitmeni olarak çalışmaktadır.



FROM HOPE TO HOME

a collaboration between

“HOPE FOR CHILDREN” CRC POLICY CENTER
×
STEFANOS PAPADAS

From Hope to Home, Immersive Installation by Stefanos Papadas, Stelios Foundation, 2024.
Phot: Ioanna Economidou

FROM HOPE TO HOME

a collaboration between

“HOPE FOR CHILDREN”
CRC POLICY CENTER



STEFANOS PAPADAS

— **From Hope to Home** is a collaborative project by “Hope For Children” CRC Policy Center (HFC) and interdisciplinary artist Stefanos Papadas. It raises awareness about the pressing need for foster families in Cyprus by engaging publics across the island in an interactive way around the topic of foster care. Through a unique treasure hunt, organised in collaboration with the Oral History Project “People of Cyprus,” and a multisensory audio-visual art installation by Papadas, From Hope to Home creates deep connections between art, community, and social responsibility. The project also occasioned an exchange between HFC and SOS Children’s Villages in the north, connecting organisations with a similar mission across the divide.

At the reveal event, From Hope to Home guided participants on a transformative journey that began with a treasure hunt in Nicosia Municipal Garden and culminated in an immersive installation at the Stelios Philanthropic Foundation. This journey combined an educational focus on foster care with an emotional exploration, conveyed through sound, moving images, and music. Visitors were invited to reflect on the importance of fostering and to actively contribute to building a safer world for children. This work ignited discussions around common issues across the island, thereby strengthening ties and encouraging a sense of community among stakeholders within and between communities. Building these connections is essential for devising a unified approach to addressing common challenges.

— Ο οργανισμός Hope For Children και ο καλλιτέχνης νέων μέσων Στέφανος Παπαδάς συνεργάστηκαν για να ευαισθητοποιήσουν το κοινό σε ολόκληρο το νησί, σχετικά με την αναδοχή και τα οφέλη της για τα παιδιά που χρειάζονται εναλλακτική φροντίδα. Το έργο ξεκίνησε με ένα κυνήγι θησαυρού στον Δημοτικό Κήπο Λευκωσίας, που υλοποιήθηκε σε συνεργασία με το πρόγραμμα προφορικής ιστορίας «Άνθρωποι της Κύπρου» με έμφαση στην αναδοχή και τη σημασία της. Στη συνέχεια, το ταξίδι τους ολοκληρώθηκε στο Ίδρυμα Στέλιος, όπου είχαν την ευκαιρία να βιώσουν μια πολυκαναλική, πολυαισθητηριακή οπτικοακουστική εγκατάσταση. Η εμπυθιστική εγκατάσταση του Στέφανου Παπαδά, αξιοποιώντας ήχο, κινούμενη εικόνα και χώρο ενίσχυσε την ενσυναίσθηση του κοινού και τη δέσμευση για την ασφάλεια και την ευημερία των παιδιών.

Το έργο πυροδότησε συζητήσεις γύρω από κοινά ζητήματα σε όλο το νησί, ενισχύοντας έτσι τους δεσμούς και ενθαρρύνοντας την αίσθηση της κοινότητας μεταξύ των εμπλεκόμενων, τόσο εντός όσο και μεταξύ των κοινοτήτων της Κύπρου. Στο πλαίσιο αυτού έγινε ανταλλαγή απόψεων μεταξύ του HFC και των Παιδικών Χωριών SOS στον βορρά. Η ανάπτυξη αυτών των συνδέσεων είναι απαραίτητη για τη διαμόρφωση μιας ενιαίας προσέγγισης στην αντιμετώπιση κοινών προκλήσεων.

— **From Hope to Home**, “Hope For Children” CRC Policy Center (HFC) ve multidisipliner sanatçı Stefanos Papadas’ın ortak projesidir. Bu projede, Kıbrıs’ta koruyucu ailelerin toplumdaki önemi ve sayılarının artmasına yönelik ihtiyaç, etkileşimli mecralar aracılığıyla kamuoyunun dikkatine sunulmuştur. Papadas, proje kapsamında çok duyulu görsel-işitsel bir sanat enstalasyonu yaratmıştır. Düzenlenen etkinlikler arasında, “People of Cyprus” Sözlü Tarih Projesi ile işbirliği içinde gerçekleştirilen bir hazine avı da yer almış ve sanat, toplum ile sosyal sorumluluk alanları arasında güçlü bağlar kurulmuştur. Proje, aynı zamanda HFC ile benzer misyona sahip olan kuzeydeki SOS Çocuk Köyleri arasında da bir etkileşime vesile olmuştur.

Tanıtım etkinliği, katılımcıları güney Lefkoşa Belediye Bahçesi’nde başlayıp, Stelios Vakfı’ndaki ses, hareketli görüntü ve müzikten oluşan yerleştirmenin görüntülenmesiyle sona eren bir yolculuğa çıkardı. İzleyiciler, bu duyusal deneyimde, çocuklar için daha güvenli bir dünya inşa etmeye nasıl katkıda bulunabileceklerini koruyucu ailelik konusuna odaklanarak düşünmeye teşvik edildi. Bu çalışma, ada genelinde karşılaşılan ortak sorunlara ilişkin tartışmaları canlandırmış ve ortak zorlukların ele alınmasına yönelik strateji geliştirilmesine katkı sağlamıştır.

FROM HOPE TO HOME



Stefanos Papadas at the public reveal event of *From Hope to Home*, Stelios Foundation, 2024.
IC: Ioanna Economidou



From Hope to Home, Immersive installation by Stefanos Papadas accompanied by live cello performance during the public reveal event, Stelios Foundation, 2024.
Phot: Ioanna Economidou



STEFANOS PAPADAS

FROM HOPE TO HOME

— **Stefanos Papadas** is an interdisciplinary artist from Greece, known for his exploration of hybrid and immersive spaces that blend emerging technologies with organic materials. He holds a BA and Integrated MA in Audiovisual Arts from Ionian University and furthered his studies in Multimedia Design at the Royal Academy of Fine Arts in Ghent. His work has been featured in over 25 exhibitions and festivals, spanning countries such as Greece, Belgium, the Netherlands, and the USA, among others. Currently, Stefanos is a research associate at the ITICA (Immersive Technologies for Intelligent and Creative Applications) department of the CYENS Centre of Excellence in Nicosia.

— Ο **Στέφανος Παπαδάς** είναι διεπιστημονικός καλλιτέχνης από την Ελλάδα, γνωστός για την εξερεύνηση υβριδικών και εμπυθιστικών χώρων που συνδυάζουν αναδυόμενες τεχνολογίες με οργανική ύλη. Κατέχει Πτυχίο και Μεταπτυχιακό (Integrated MA) στις Οπτικοακουστικές Τέχνες από το Ιόνιο Πανεπιστήμιο. Συνέχισε τις σπουδές του στο Σχεδιασμό Πολυμέσων στη Βασιλική Ακαδημία Καλών Τεχνών στην Γάνδη. Το έργο του έχει παρουσιαστεί σε πάνω από 25 εκθέσεις και φεστιβάλ, σε χώρες όπως η Ελλάδα, το Βέλγιο, η Ολλανδία και οι ΗΠΑ. Σήμερα, ο Παπαδάς είναι ερευνητικός συνεργάτης στο ερευνητικό εργαστήριο ITICA του Κέντρου Αριστείας CYENS στη Λευκωσία.



— Yunanistanlı sanatçı **Stefanos Papadas**, yeni teknolojileri organik malzemelerle harmanladığı disiplinlerarası sanat pratiğiyle hibrit ve kapsayıcı mekânlar yaratmaktadır. İyonya Üniversitesi'nden Görsel-İşitsel Sanatlar alanında lisans ve yüksek lisans derecelerini tamamlayan Papadas, eğitimine Gent Kraliyet Güzel Sanatlar Akademisi'nde Multimedya Tasarımı alanında devam etmiştir. Eserleri, Yunanistan, Belçika, Hollanda ve ABD gibi birçok ülkede 25'i aşkın sergi ve festivalde yer almıştır. Şu anda Lefkoşa'daki CYENS Excellence Centre'ın ITICA bölümünde araştırma görevlisi olarak çalışmaktadır.

ART FOR SOCIAL ACTION CONFERENCE, GOETHE-INSTITUT, 29 NOVEMBER 2025

The conference brought together decision makers, CSOs, activists, artists, and cultural practitioners to strengthen intersectoral collaboration across the divide for social change.

Photo credit: Mehmet Kozal



Mayors Charalampos Proutzos and Mehmet Harmancı opened the *Art for Social Action* conference with a shared address.



Michael Tatham, H.E. the British High Commissioner to the Republic of Cyprus, with Mayor Mehmet Harmancı.





Municipal Councilor Dr. Özlem Ünsal and Xarkis NGO Director Christina Skarpari at the panel discussion "Art as Infrastructure for Civic Action."



Dr. Yiannis Toumazis, 1st Deputy Minister of Culture of the Republic of Cyprus, delivering the keynote lecture: "Does Culture Matter? Towards Innovative and Inclusive Development Through the Arts."



ACKNOWLEDGMENTS

We extend our heartfelt gratitude to the British High Commission and H.E. Michael Tatham, the British High Commissioner, for supporting the Building Community – Art for Social Action conference. We are grateful to Dr. Marios Shiammas and Mine Balman; your endorsement and encouragement were invaluable in making this event a success.

We are thankful to Dr. Yiannis Toumazis for delivering an inspiring keynote lecture on the role of the arts as a catalyst for innovative and inclusive development. We also wish to thank Dr. Özlem Ünsal, Christina Skarpari, and Anber Onar for their enriching contributions to the panel discussion Art as Infrastructure for Civic Action. Your reflections on the role of the arts in social change within the intercommunal terrain offered valuable insights for the project's future impact.

The project is indebted to Eleni Angastiniotu, the former Artistic Director of Visual Voices, who has been a pivotal figure in driving the small grants programme, coordinating and supporting the partnerships.

Our sincere appreciation also goes to the Art for Social Action Advisory Board members: Dr. Antigone Heraclidou, Dr. Esra Plümer Bardak, Eralp Kortak, and Jale Refik Rogers. Your expertise and support have helped shape this initiative.

This project has been made possible through funding and support from the EU. We extend our gratitude to Mihai-Florin Stoleru, Civil Society Programme Manager at the European Commission, and Michel Vedrenne Gutierrez, Head of Section at the Cyprus Settlement Support Unit, DG REFORM of the European Commission, for their invaluable support. This project has been made possible through the unwavering guidance and support of the EU Grant Support Team – we extend our sincere thanks to Özlem Çilsal and Ebru Deniz Tekman.



PARTNERS:



Sivil Toplum İnişyatifi
Civil Society Initiative



ISBN 978-9925-8208-0-1



9 789925 820801



This publication was funded by the European Union. Its contents are the sole responsibility of Visual Voices, Civil Society Initiative and The Management Center of the Mediterranean and do not necessarily reflect the views of the European Union.